

코리아일보

KORE ILBO

25 (1872) 23 ИЮНЯ 2023 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

ЕДИНСТВО КУЛЬТУР

Самая корейская
Корея



стр. 3

전북도,
카자흐스탄 알마티서
'공공외교 한마당 펼쳐'



стр. 8

Апсайкл-бренд
от Энджи Тен



стр. 5



XXIV Фестиваль дружбы народов Казахстана «Бірлігі жарасқан Қазақстан» с участием творческих коллективов столичных этнокультурных объединений прошел на сцене амфитеатра в Центральном парке Астаны.

Алина ИМАМБАЕВА, Астана

Не зря говорят, что песня – это душа народа, а танец – его темперамент. Перед астанчанами в этот день с яркой насыщенной программой выступили творческие коллективы корейского, немецкого, казачьего, узбекского, киргизского,

татаро-башкирского, русского, еврейского, армянского, украинского, болгарского, польского, грузинского и турецкого этнокультурных объединений.

Целью фестивалей дружбы, которые организывает столичная Ассамблея народа Казахстана, является объединение этносов, проживающих в Казахстане, демонстрация их многогранной культуры и творческих достижений.

Стоит отметить, ежегодно составы творческих коллективов пополняются новыми членами, что способствует преемственности поколений и воспитанию бережного отношения к самобытной культуре.

стр. 4

편의점 CU, 카자흐스탄 진출...내년 상반기에 1호점

편의점 CU를 운영하는 BGF리테일은 카자흐스탄 현지 기업 '신라인'과 손잡고 현지 시장에 진출한다고 20일 밝혔다.

BGF리테일은 이를 위해 신라인이 만든 편의점 전문 신설법인 'CU Central Asia'와 브랜드 사용 권한 등을 제공하는 대신 로열티를 받는 마스터 프랜차이즈 계약을 맺었다.

신라인은 카자흐스탄과 중앙아시아 전역에 유통망을 보유하고 있는 아이스크림 업체이자 알마티고려민족중앙회장인 신 안드레이가 창업한 종합식품회사이다.

카자흐스탄 아이스크림 시장의 40%를 점유하고 있으며 라면과 냉동식품 등 편의점과 밀접한 상품으로 사업 영역을 확장하고 있다.

BGF리테일은 카자흐스탄 소비자들의 구매력이 높고, 전체 인구 중 53%가 30세 미만 청년층인 만큼 편의점 산업의 성장 잠재력이 크다고 평가하고 있다.

BGF리테일은 신라인의 신안드레이 대표가 고려인 3세로 한국 문화에 대한 이해도가 높고, CU의 운영 시스템을 실제로 살펴보기 위해 여러 차례 한국을 찾기도 했다고 설명했다. 카자흐스탄 내 CU 1호점은 내년 상반기 중 문을 열 예정이다.

향후 5년간 500점 이상을 출점하는 것이 목표로, 이후 인접 국가까지 추가 진출하는 방향도 검토하고 있다.

BGF리테일은 앞서 2018년 몽골에 처음 진출한 이후 현재 320개까지 매장을 확대했다.

2020년에는 말레이시아에 진출해 130여개 매장을 운영하고 있다.

이건준 BGF리테일 사장은 «지난 30여년간 국내외에서 쌓은 노하우로 글로벌 시장에서 K-편의점의 저력을 보여줄 것»이라고 말했다.

김상욱



За справедливый Казахстан

На прошедшей неделе в Туркестане Глава государства Касым-Жомарт Токаев провел второе заседание Национального курултая на тему «Әділетті Қазақстан – Адал азамат». Делегатами крупного мероприятия стали представители всех регионов Казахстана. На повестке дня были самые злободневные общественно-политические вопросы. На пленарном заседании в своем выступлении Глава государства выдвинул ряд инициатив по дальнейшему развитию Казахстана.

Тамара ТИИ

Как известно, предыдущее заседание было проведено в прошлом году на священной земле Улытау – «колыбели нашей многовековой государственности, месте, где принимались судьбоносные решения. Эта традиция продолжилась и в этом году».

Нынче делегаты собрались, как и объявил на прошлом заседании Президент, в Туркестане – в священном для всего тюркского мира городе, который остался в истории Казахстана как узловой центр Шелкового пути. Ныне казахстанцы считают этот один из крупнейших городов нашей страны духовной столицей. Сюда многие едут для того, чтобы поклониться святыням. Выбор места не случаен еще и в том смысле, что издавна курултай собирались в трудные для общества времена, и вопросы решались, как говорится, при свидетельстве родной земли, повидавшей многое за свою жизнь – перед лицом своей истории. К тому же тот факт, что курултай состоялся именно в Туркестане, накладывает ответственность и на местные исполнитель-

ные органы не только как на регион, а как на сакральный Туркестан, на который обращены сегодня взгляды соотечественников.

– Сакральный Туркестан, – сказал в своем выступлении Президент, – являющийся оплотом единства народа и целостности страны, будет выполнять эту высокую миссию и далее. Это накладывает особую ответственность на руководителей данного региона.

Глава государства в самом начале своего выступления заострил внимание на том, что хоть и называется мероприятие совещанием, у него несколько другой формат.

– Национальный курултай, – подчеркнул Касым-Жомарт Токаев, – это не торжественное собрание, на котором произносятся высокопарные речи. Наши предки созывали курултай в критические периоды истории, чтобы обсудить и принять важные для страны решения.

Говоря о понятиях «Справедливый Казахстан» и «ответственный гражданин», Президент с высокой трибуны объявил о том, что «это два взаимосвязанных понятия, которые всегда должны рас-



сматриваться в качестве незыблемых опор нашей страны» и обозначил восемь инициатив, которые должны быть претворены в жизнь ради процветания нашего общества.

1. Необходимо усовершенствовать государственную символику.

2. Очень важно укреплять историческое самосознание нации.

3. Мы должны заниматься всесторонней популяризацией нашего культурного наследия.

4. Важной задачей является воспитание подрастающего поколения.

5. Нужно повысить эффективность информационной политики и развивать креативную индустрию.

6. Необходимо обеспечить качественное экспертно-аналитическое сопровождение государственной политики.

7. Еще одним вопросом, имеющим стратегическое зна-

чение для нашей страны, является развитие приграничных районов.

8. Я знаю, что в обществе есть серьезные претензии к работе государственного аппарата, чиновников. Эти претензии обоснованы.

Были в выступлении Главы государства и слова, напрямую касающиеся нашей ментальности, которая сегодня мешает продвижению вперед.

– Мы, как общество, должны меняться не для того, чтобы нас кто-то оценил или похвалил, – сказал Президент. – А прежде всего ради самих себя, ради будущего страны и будущего наших детей. Откровенно говоря, иной раз кажется, что нас волнует то, что о нас подумают, а не то, кем мы являемся на самом деле. Можно сказать, что это уже стало для нас обычным явлением... Безусловно, гостеприимство – хорошее каче-

ство. Но наводить порядок в своих домах только в ожидании гостей неправильно. Чистота и аккуратность должны стать для нас ежедневной нормой. Благоустроенные города и села, чистые и ухоженные парки, скверы, подъезды, дворы нужны прежде всего нам самим. Все мы хотим и стремимся к тому, чтобы наши дома были уютными и красивыми. Это абсолютно нормально. Такое же отношение у граждан должно быть к общественным пространствам и нашей уникальной природе. Казахстан – это наш общий дом, и только от нас зависит, каким он будет».

Значимость для истории страны прошедшего заседания переоценить трудно. Национальный курултай Президент назвал уникальной площадкой, консолидирующей наш народ для достижения общих целей. И этим все сказано.

Волонтер – патриот своей страны

В Астане состоялся международный форум волонтеров, в котором принял участие и выступил Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев.

В своем выступлении Глава государства отметил, что «быть волонтером – это значит быть, прежде всего, патриотом своей страны».

– Следует запустить новую Дорожную карту, способную задать четкий стратегический вектор в этой сфере, – сказал Президент. – Во-первых, данный документ должен придать мощный импульс волонтерскому движению и определить ключевые векторы его развития на ближайшие годы. Во-вторых, нужно поэтапно внедрить си-

стему учета добровольческой и благотворительной деятельности. Данная инициатива позволит на законодательном уровне принять действенные меры для стимулирования во-

лонтерского движения. В-третьих, деятельность волонтеров необходимо стимулировать путем предоставления долгосрочных грантов. При этом важно выстроить устойчивое

партнерство государственных и частных грантодателей, а также продуктивное взаимодействие между отечественными и международными донорами. В-четвертых, следует последовательно развивать инфраструктуру институциональной поддержки волонтерских и благотворительных структур. В-пятых, особое внимание нужно уделить дальнейшему укреплению и продвижению международного сотрудничества в области волонтерской деятельности.

Как и предполагалось, форум стал не только глобальной площадкой по презентации казах-

станского и международного опыта волонтерства. Крупное мероприятие мирового масштаба поспособствовало выработке подходов и идей в развитии и поддержке волонтерского движения.

Программа форума включала в себя тематические дискуссионные площадки, презентации успешных казахстанских и международных практик, волонтерские акции, мастер-классы и тренинги. Участниками форума стали казахстанские и международные эксперты, лидеры мнений, волонтеры, руководители неправительственных и волонтерских организаций, представители международных организаций, госорганов, СМИ и другие.



Самая корейская Корея

В Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии состоялся концерт «Мачжун» («Добро пожаловать») артистов из Южной Кореи, которые представляли Центр исполнительского искусства провинции Чхунчхон-Намдо. Ведущие, объявляя выступление артистов, заодно и поговорили о корейском «мачжун», которое буквально вряд ли можно перевести так, чтобы не потерялся весь смысл. «Мачжун» – встреча, приветствие гостей, которые так желанны, что с ними спешат увидеться, бросив все дела. Вот если, например, гости пришли, и вы не успели надеть носки, значит, и не надеваете их вовсе. Потому что – мачжун.

Встреча действительно получилась такой, будто ее долго ждали. Для нас прозвучало пение из Страны утренней свежести. Нет, кажется, прямо из ее сердца. А видеофильм, рассказывающий о провинции, где сама природа как песня, в которой так великолепно воспета Корея с ее талантливыми людьми, прекрасной природой и люющимися вместе с солнцем, небом и водой мелодиями.

Тамара ТИИ

Увидев артистов хора «Чонджу Пхансори», зрители дружно зааплодировали, так как еще до выхода на сцену многие уже познакомились с артистами из прославленного творческого коллектива. Во-первых, за время своего визита артисты провели у нас в гостях несколько мастер-классов, прочитали в университетах и в театре лекции об исполнительском сугубо корейском искусстве пения пхансори, а цель поездки обязывала гостить в плотном графике. Во-вторых, в составе делегации были и художники, которые ознакомили алматинцев со своим творчеством, они очень логично дополняли артистов, организовав в фойе театра выставку своих работ, выполненных с использованием традиционных для южнокорейских живописцев техник. Желающие могли и купить понравившиеся работы, и попробовать себя в роли художников – для этого в распоряжении жаждающих опробовать кисть были ватман, кисточки и краски. Что интересно, артисты, пока не были на сцене, рассказывали всем пришедшим и о картинах, и о пхансори. Так что многие любознательные посетители театра могли еще до входа в зал пообщаться через переводчика с представителями загадочного для нас искусства пения – пхансори.

Мне, например, повезло встретиться у картин с ведущей солисткой хора, руководителем коллектива Пак Су Ми и узнать у нее, что такое пхансори для корейца и для нее лично.

– Я пою на сцене с 4 лет, с 4 лет и осваиваю технику пхансори.

– У истоков создания вашего творческого коллектива стоите вы?

– Наш хор был создан в 2006 году, но только к 2018 году мы начали заниматься концертной деятельностью, ездить со своими выступлениями по стране и за рубеж.

– Наверное, это не просто овладеть самым древним искусством пения, в которое народ вложил всю свою душу? Говорят, что пхансори есть только в Корее?

– Когда живешь этим, а я, повторюсь, с 4 лет пою, нетрудно. Просто выходишь на сцену, и начинается твой диалог со зрителем и напарником по исполнению – барабанщиком, который ведь тоже тебя поддерживает, ободряя и ведя с тобой разговор. Сегодня публика не так подготовлена, как у нас в Корее. Поэтому я волнуюсь немного.

Скажем сразу, что певица недооценила нашего зрителя. И в этот зал пришли те, многие из которых словно ждали и наконец-то дождались пхансори. Для них концерт этот был как глоток свежего воздуха в душный день. Например, встретила в зале ветерана нашей газеты Ольгу Петровну Хан, которая уже после концерта сказала: – Очень люблю пхансори! Ждала с нетерпением этого концерта. Одним не довольна – мало пели. Хотя, взглянула она на часы, – концерт по времени стандартный.

Поддержать артистов пришли высокие гости, и они в диалоге «Сцена – Зал» были ведущими. Это посол международных отношений провинции Северная Чолла Рю Чан Су и Генеральный консул Республики Корея в Алматы Пак Нэ Чхон.



– Мы и впредь будем продвигать традиционную культуру Кореи через коллективы, которые ее проповедуют, – сказал в своем выступлении господин Пак Нэ Чхон. – Культура Кореи, как известно, невозможна без пхансори. Вы знаете, что сначала корейское оперное пение вошло в список духовного богатства корейского



народа, а в 2003 году музыкальный жанр «пхансори» был признан Международным культурным наследием ЮНЕСКО.

Тем, кто в этот субботний вечер посетил Корейский театр, сказочно повезло послушать концерт самой корейской музыки, тем более что, по словам самих исполнителей, их провинция является родиной пхансори. Именно там несколько веков назад из глубины народной мудрости зародилось это удивительное искусство, чтобы спустя века возродиться вновь, пережив и забыть, и отрицание. Поистине народ прав в своем порыве и само-

выражении! Именно в такие мгновения начинаешь ясно понимать, что такое самобытная культура. Она неповторима, недостижима, потому что самобытна. Нужно быть не только талантливым для того, чтобы тебя поняли и разделили с тобой те чувства, которые ты стараешься передать посредством своего голоса залу. Нужно впитать

саму суть корейской культуры, которая лежит не на поверхности, потому что пришла из глубины веков и прочно прописалась там, где продолжают свой путь корейцы, они и говорят по-корейски, и мыслят в соответствии с ментальностью Страны утренней свежести.



Однако пхансори, являясь, можно сказать, голосом самой Кореи, не может оставить равнодушным не только истинного корейца. Пение берет за душу и человека, вовсе не владеющего корейским языком, так как и само пение, и сама манера исполнения – это голос человека, который, являясь инструментом исполнителя, звучит не просто как исполнение того или иного произведения. Он выражает и внутреннее состояние исполнителя в данный момент, и его отношение к происходящему, как бы приоткрывая дверцу души самого исполнителя. К тому же мастер должен уметь имитировать голосом пение птиц, например, активно использовать звуки природы, а барабанщик, импровизируя ритмичные мелодии, всячески подбадривает исполнителя, вторя его мыслям и как бы давая огранку тому, что выдает исполнитель. Голос тоже меняет свой тембр в зависимости от хода песни, ее течения. Когда я спросила у знатоков пхансори, какие качества в Корее предъявляются к исполнителю, ответ был следующим:

– Внешне этот артист должен быть безупречен, он должен обязательно обладать талантом драматического артиста, его должна

отличать выразительность, он должен безупречно владеть своим телом и своим сильным голосом. Действительно, для того чтобы рассказать историю в мелодиях и в действии, мало быть просто певцом или актером. Важно иметь эти средства вкупе, так как сам жанр предполагает в отличие от обычной, европейской оперы, и прелюдию к песне, и саму песню. В ходе передачи материала это и пение, и речитатив, и глубокие вздохи, доносящиеся до слушателя в разной тональности. Солисты хора, исполнив в своей манере «Ариран», решили порадовать слушателя и исполнением произведений на казахском языке. И зазвучал Абай в импровизации талантов. До чего же сильные, чистые и крепкие голоса у артистов!

– Много у меня было концертов, помню все. Однако сегодняшний вечер мне показался особенно душевным, – признается ведущая солистка и руководитель хора Пак Су Ми. – Наверное, это потому что нас очень радушно везде встречали, и еще я чувствую глубокий интерес здесь к нашему искусству и отклик в зале я чувствовала тоже.

Переводчица не смогла перевести все то, что говорила Пак Су Ми. Поэтому на сцену попросили ведущую солистку нашего театра Зою Викторовну Ким, которой я, пользуясь случаем, тоже задала вопрос о пхансори.

– Зоя Викторовна, мне кажется, вы все можете спеть своим голосом. Какие у вас отношения к пхансори?

– Отношение строго почтительное! К сожалению, я не пою пхансори и не слышала, чтобы на пространстве СНГ кто-то бы пел. Мне бы очень хотелось, чтобы в нашем театре когда-нибудь такой талант появился. Но для такого пения нужно много и настойчиво учиться в самой Корее.

Концерт закончился, а я тоже подумала: «Как жаль, что так мало!». Когда идут концерты пхансори в Корее, они могут звучать 4-5 часов кряду. Я понимаю, что это истинное наслаждение искусством.

Концерт закончился, а я тоже подумала: «Как жаль, что так мало!». Когда идут концерты пхансори в Корее, они могут звучать 4-5 часов кряду. Я понимаю, что это истинное наслаждение искусством.

Концерт закончился, а я тоже подумала: «Как жаль, что так мало!». Когда идут концерты пхансори в Корее, они могут звучать 4-5 часов кряду. Я понимаю, что это истинное наслаждение искусством.

Концерт закончился, а я тоже подумала: «Как жаль, что так мало!». Когда идут концерты пхансори в Корее, они могут звучать 4-5 часов кряду. Я понимаю, что это истинное наслаждение искусством.

Единство культур

Начало на стр. 1

– Это замечательное мероприятие, единственное в своем роде, которое помогает раскрыть нашу страну через многообразие культур и единство народа. Оно имеет огромное значение для нашего общества. Фестиваль дает возможность каждому этносу поделиться своими ценностями, традициями и историей. От нашего центра выступили народный вокальный корейский хор «Чен Рю», которому уже 23 года, а также народный ансамбль «Миссон» с танцем лотоса, – отметила заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Астаны Роза Пак.

В ходе программы мастерство исполнителей и постановка были оценены по достоинству – на протяжении всего концерта в парке не смолкали бурные аплодисменты.

– Столько ярких номеров мы еще не видели ни на одном концерте! На мой взгляд, подобные мероприятия позволяют сплотить людей, укрепить дружбу народов Казахстана, а также объединить детей, – поделилась впечатлениями астанчанка Алтынай Ахтанова.

В завершение концерта творческие коллективы сто-



личной ассамблеи были награждены благодарственными письмами.

Ярким финалом мероприятия стала песня «Казак елі», исполненная оперной певицей

Асель Ергариной, которая продемонстрировала многообразие, дружбу и силу единства.

Старт БАКАДа

16 июня состоялось официальное открытие Большой Алматинской кольцевой автодороги (БАКАД). Строил магистраль турецко-южнокорейский консорциум компаний Alarko и Maquol из Турции и SK Ecorplant и Korea Expressway Corporation (Корейская государственная корпорация скоростных дорог) из Южной Кореи.



БАКАД представляет собой скоростную автомагистраль протяженностью 66 километров вокруг Алматы и является связующим звеном трансевразийского транспортного коридора Западная Европа – Западный Китай. По дороге предусматривается 4-полосное (протяженность 9 километров) и 6-полосное движение (57 километров).

На торжественной церемонии открытия магистрали присутствовали аким Алматы Ерболат Досаев, аким Алматинской области Марат Султангазиев, министр национальной экономики Алибек Куантыров, генеральный консул Республики Корея в Казахстане Пак Нэ Чхон, а также представители подрядных организаций.

Как отмечает президент Корейской государственной корпорации скоростных дорог Хам Чжин Гю, открытие данной магистрали позволит активнее развивать экономический потенциал региона. Кроме того, благодаря реализации данного проекта, будет укрепляться инфраструктурное сотрудничество между странами. В частности, в Республику Корея будут приглашены специалисты из Казахстана для обмена опытом в сфере строительства и управления дорогами.

Учитывая успешный опыт реализации данного проекта, южнокорейская сторона предложила строительство туннеля через горы Тянь-Шань для сокращения пути из Алматы до озера Иссык-Куль, используя передовые корейские технологии.

БАКАД является основой транспортного каркаса Алматинской агломерации. В рамках нового Генерального плана города Алматы до 2040 года сегодня ведется строительство шести радиальных дорог, ведущих к БАКАД. Открытие БАКАД снизит загруженность дорог Алматы в среднем на 20 процентов за счет предотвращения въезда транзитного транспорта на территорию города. Это улучшит экологическое состояние мегаполиса, агломерация положительно влияет на качество транспортных услуг алматинцев.

Все внимание и тепло – детям

Культурную программу для столичных детей из SOS Детской деревни в рамках празднования Года посещения Кореи и Года культурного обмена между Республикой Корея и Республикой Казахстан организовал Культурный центр Посольства Республики Корея.

София ИБРАГИМОВА, Астана

С 2015 года центр постоянно оказывает поддержку SOS Детской деревне столицы, проводя разнообразные мероприятия, концерты, мастер-классы, уроки прикладного искусства и т.д.

В мероприятии приняли участие Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Республике Казахстан Джо Тэ Ик с супругой, директор SOS Детской деревни Астана Зауреш Арыстанова, старшие преподаватели, а также дети и подростки.

Глава южнокорейской дипмиссии поприветствовал детей и вручил подарки от посольства.

В ходе мероприятия для детей была организована ознакомительная экскурсия, показан видеоролик о деятельности Корейского культурного центра. Также маленькие гости смогли поиграть в традиционные корейские игры, принять участие в мастер-классах по изготовлению корейского традиционного свадебного наряда из бумаги «Хварот», попробовать свои силы в приготовлении корейских блюд, а затем сами оценить свои кулинарные способности.

– Я очень признательна, что наши гости искренне наслаждались сегодняшним мероприятием с яркими улыбками на лицах. Корейский культурный центр будет продолжать проводить еще более разнообразные и интересные культурные мероприятия для всех казахстанцев, вне зависимости от их региона проживания, пола, возраста, – отметила директор Корейского культурного центра Ли Хе Ран.



Магазины CU появятся в Казахстане

Первые в Центральной Азии корейские «магазины шаговой доступности» появятся в Казахстане. Всего их планируется открыть более 500.

Для выхода на казахстанский рынок компания BGF Retail подписала 19 июня в своей штаб-квартире договор «master-франшизы» с CU Central Asia. Казахская CU Central Asia – это недавно созданная компания, специализирующаяся на «магазинах у дома» и являющаяся «дочкой» казахстанской компании Shin-Line (гендиректор Андрей Шин, также являющийся

председателем Алматинского корейского национального центра.

Представитель BGF Retail сообщил о том, что компания планирует открыть первый магазин CU в Казахстане в первой половине 2024 года, и более 500 магазинов в течение следующих пяти лет. Также в планах компании дальнейшее расширение сети на соседние страны для укрепления своих позиций в качестве глобального бренда.

На сегодняшний день сети корейских «магазинов повседневного спроса» уже действуют в Монголии и Малайзии.

Вся Корея



Апсайкл-бренд от Энджи Тен

Ангелине (Энджи) Тен в этом году исполняется 21 год. К этому возрасту молодая, но амбициозная девушка успела создать свое ателье, с собственным брендом одежды поучаствовать во многих фэшн-съемках и завоевать сердца ценителей осознанной моды Алматы.

Валерия КИМ

Ангелина родилась в 2002 году в маленьком поселке на границе Афганистана и Узбекистана. Когда девочке было 4 года, ее семья переехала в Алматы. С тех пор этот город стал для нее домом, а Казахстан – родиной.

У Энджи текут две крови – её папа кореец, а мама татарка. Большую часть времени в детстве девочка проводила с корейскими бабушкой и дедушкой. Возможно, поэтому она в большей степени ощущает себя корейкой, нежели татаркой. Их корейский род считали музыкальным, так как многие из предков играли на разных музыкальных инструментах. Прадедушка Ангелины был мультиинструменталистом, играл на арфе и руководил духовым оркестром.

От предков Ангелина унаследовала творческое видение и восприятие мира. Но не связала свою жизнь с музыкой, а стала дизайнером одежды. В школе она мечтала красиво одеваться, но возможности у семьи не было. Поэтому девушка решила шить самостоятельно. Это было непросто. Ангелине приходилось часами вручную прокладывать строчки, потому что у нее не было швейной машинки.

Первой одеждой, которую создала Ангелина, стало платье из простыни. Надеть его не удалось: швы сразу лопнули, а ткань оказалось некачественной. Мама друга Аида Михайловна узнала об интересе девушки к шитью и пригласила к себе в ателье, подарила промышленную швейную машинку и обучила базовым знаниям шитья.



Когда Энджи было 17 лет, она открыла ателье Andzhi atelier, сняв в аренду помещение для мастерской. Для девушки было сложно совмещать работу и учебу в колледже. Усугубляли и без того непростую ситуацию пандемия и жесткие ограничения. Но Ангелина не сдавалась и продолжала заниматься любимым делом. Очень скоро ателье переросло в апсайкл-бренд одежды Andzhi design.

Апсайкл (с англ. upcycle – перерабатывать, обновлять) – это метод создания новой одежды из уже существующих вещей. Иными словами, ненужные вещи (брюки, рубашки, свитера и т.п.) служат материалом для создания новых вещей. Это на-

правление стало стремительно набирать популярность в период пандемии, когда закупать новые ткани стало сложнее, многие производства остановились, а вопрос экологии встал особенно остро. Дизайнеры оказались вынуждены искать нестандартные решения для создания коллекций одежды, а апсайкл стал главным трендом того времени.

Главной ценностью апсайкл-бренда является осознанное потребление. Для Ангелины апсайкл – это перепроизводство одежды с художественным видением. Еще одной особенностью этого метода является то, что каждая вещь уникальна. Даже если дизайнер захочет повторить какую-то из ранее созданных вещей, она все равно будет отличаться, так как в качестве материала будут использоваться другие вещи и одежда.

Andzhi design стал одним из первых апсайкл-брендов

одежды в Центральной Азии. Творчество Ангелины поддерживают многие: она успела поучаствовать в проекте об экологичной моде с брендом Samsung, ее одежду можно увидеть на обложках модных журналов Elle, Vogue, Harper's Bazaar и разных онлайн-изданиях, например, The Village.

Сейчас работа полностью перешла с оффлайна в онлайн-режим. Бренд стремительно становится популярным как в Казахстане, так и за рубежом. Ангелина поделилась, что они отправляли вещи в Южную Корею, США, страны Европы и Азии, и даже в Африку.

Энджи относится к своему бренду и каждой созданной работе с трепетом и любовью. Некоторые из созданных вещей она посвящает людям, сыгравшим важную роль в ее жизни и творческом пути. Например, одежда Girl Boss посвящена трудолюбивой подруге Карине, а «Карлыгаш» – девушке, которая научила Ангелину кататься на велосипеде. Помимо этого, дизайнер посвятила много изделий Казахстану, потому что считает страну своей родиной.

Недавно Ангелина побывала во Вьетнаме и познакомилась с отдыхающими там корейцами. Они общались, обсуждали дорамы, K-POP. Энджи еще не была в Корее, но после этой встречи поняла, что очень хочет увидеть свою историческую родину и больше изучать традиции и историю корейского народа.

Для своих лет Ангелина добилась больших успехов. Но у девушки впереди не менее грандиозные планы: продолжать развивать бренд и ателье, а позже открыть школу нового поколения для дизайнеров одежды, чтобы творческие молодые люди смогли развивать свои таланты и потенциал.



Волонтеры болу отаншылдықтың жарқын көрінісі

21 маусымда Астана қаласында өткен Халықаралық волонтерлер форумына ҚР президенті Қасым-Жомарт Тоқаев қатысты. Мемлекет басшысы кіріспе сөзінде еріктілер қауымдастығының айрықша ролін атап өтті. Президент өз сөзін мемлекеттік тілде және ағылшынша айттып шықты.

Форумға мемлекеттің әр түпкірінен және шетелден келген еріктілер мен халықаралық ұйымдардың өкілдері арнайы қатысты. Жиынның алғашқы күнінен бастап өзекті мәселелер талқыланып, ой пікірлер мен ұсыныстар айтылды. «Елімізде жүргізіліп жатқан жобалар табысты болу үшін, оған бүкіл қоғам атсалысу қажет, яғни мемлекет пен қоғамның серіктестігі өте маңызды.

Осы орайда еріктілердің ролі айрықша, олар қоғамның түрлі саласында белсенді жұмыс атқарып жүр», – деді президент.

Қазіргі таңда волонтерлер ұйым саны үш есе асты – 680 ұйым жұмыс атқарып жатыр. Ал еріктілер саны 200 мыңға жетті. Арнайы Qazvolunteer платформасы жасалып, кез-келген Қазақстан азаматы еріктілер қатарына мүше болып, пайдалы іске өз үлесін қоса алады. Волонтер болу үлкен мүмкіндік, сондай-ақ Қазақстанның волонтерлері Иордания, Кения, Түрия, Тайландқа арнайы барып, тәжірибе жинақтады. Волонтер болу отаншылдықтың жарқын көрінісі, адамгершілік құндылықтарды бәрінен жоғары қоятын жандардың өмір салты.

Фото: kazinform



ОКНО В КОРЕЮ

Корейская литература завоевывает мир

Поскольку корейская литература в переводе продолжает привлекать все больше международных читателей, корейские авторы добиваются растущего присутствия на мировом издательском рынке. На данный момент в этом году на престижные литературные премии номинировано в общей сложности восемь романов.



www.gazeta-rk.ru

Хотя он и не был удостоен международной Букеровской премии 2023 года, роман писателя и режиссера Чон Мен Квана «Кит» в переводе Ким Чи Ена был включен в шорт-лист британской литературной

премии. Он третий южнокорейский писатель, вошедший в шорт-лист премии после автора «Вегетарианца» и «Белой книги» Хан Кан, которая была выбрана в 2016 и 2018 годах, и автора «Проклятого кролика» Бор Чуна, выбранного в прошлом году.

«Кит», повесть о нескольких поколениях, которая проливает свет на рост и модернизацию в Южной Корее после Корейской войны 1950-1953 годов, будет переведена на несколько языков.

Издание в Великобритании было выпущено в

январе и опубликовано на других языках, включая немецкий, русский, японский и турецкий, при содействии Корейского института литературного перевода (LTI Korea).

– В последние годы наблюдается резкий рост числа корейских романов, переведенных на иностранные языки, и литературный мир обратил на это внимание, когда Хан Кан получила международную Букеровскую премию в 2016 году за свой роман «Вегетарианка», – сказал представитель LTI Korea.

«Современная семья», также написанная Чоном, будет издана на шести языках, включая английский, французский, русский, китайский, монгольский и румынский.

Роман писателя Пак Сан Ена «Любовь в большом городе», номинированный на международную Букеровскую премию 2022 года, так-

же был номинирован на Дублинскую литературную премию 2023 года. В этом году премия досталась немецкой писательнице Кате Оскамп и переводчице Джо Хайнрих.

В России русская версия «Лето на улице» Ким Э Ран и «Сладкое насилие» Чон И Хена были номинированы на литературную премию «Ясная поляна». Победители будут объявлены в октябре.

В Японии местный перевод «Становления киборгом» Ким Чо Йеопы и «Призмы» Сон Вон Пена были номинированы на премию Japanese Translation Award и премию японских книготорговцев в категории переведенных художественных романов.

– Тяжелая работа корейских авторов и самоотверженность переводчиков придают корейской литературе растущую всеобщую привлекательность, – сказал представитель LTI Korea.

Празднуем Тано

Праздник Тано в этом году пришелся на 22 июня. Тано имеет глубокие корни, уходящие в древнюю историю Корейского полуострова. Изначально праздник был связан с окончанием сева, когда корейцы собирались вместе, танцевали, пели песни и дарили друг другу подарки. Традиционным подарком в этот день были веера.

Тано отмечается ежегодно пятого числа пятого месяца по лунному календарю. Как правило, парни в этот день занимались традиционной борьбой ссырым (씨름) – вид борьбы, когда игроки стараются повалить соперника на землю благодаря повязке, надетую ему на ногу или пояс. А девушки забавлялись, соревнуясь в традиционной игре на качелях.

Корейцы в Тано омывают головы водой с заваренными листьями тростника – это один из основных ритуалов данного праздника. Также в этот день готовятся традиционные национальные блюда.

Тано является официальным выходным и в КНДР. В Южной Корее в праздник ежегодно проходят различными крупными фестивалями. Один из них – Каннинский фестиваль. Представительным номером фестиваля является танец с масками. Благодаря Каннинскому фестивалю с 1967 года праздник Тано включен в ЮНЕСКО как устное и нематериальное наследие человечества.



[인터뷰] 함진규 한국도로공사사장

도로공사 «카자흐 도약대로 해외 O&M시장 개척 박차»

알마티 순환도로 개통... 함진규 사장 «도로교통 첨단기술 수출 늘릴 것»



«카자흐스탄을 도약의 발판으로 삼아 중앙아시아 국가와의 인프라 협력을 더욱 강화하겠다.»

카자흐스탄 알마티 순환도로 개통식 참석을 위해 카자흐스탄을 방문한 함진규 한국도로공사 사장은 19일 «경제적 파급효과가 크고 장기적·안정적 수입 창출이 가능한 해외 사업에 민간기업과 함께 적극 진출, 정부의 해외 건설 수주 500억 달러(약 64조원) 목표에 선제적으로 부응하겠다»며 이같이 밝혔다.

도로공사는 SK에코플랜트와 공동 수주한 카자흐스탄 알마티 외곽순환도로 개통식을 지난 16일(현지시간) 가졌다.

카자흐스탄 최대 도시 알마티를 순환하는 이 도로는 4~6차로로 총길이는 66km이다. 총 9천900억원의 사업비가 투입됐으며, 향후 16년 동안 도로공사가 운영·유지보수(O&M)를 맡게 된다.

이번 사업은 도로공사의 첫 번째 해외 도로 O&M 사업일 뿐만 아니라 카자흐스탄 등 독립국가연합(CIS)에서 벌인 최초의 민관협력사업(PPP)이기도 하다.

함 사장은 연합뉴스와 인터뷰에서 그동안 공사가 주력해온 시공감리사업 외에도 해외 O&M 분야에 적극 진출하겠다는 의지를 나타냈다.

그는 «국제적으로 앞서가는 우리의 첨단 도로교통 기술의 수출을 확대해 나가는 한편, 통일에 대비해 '아시안 하이웨이'를 연결하는 작업과 남북 도로 협력도 게을리하지 않겠다»고 말했다.

이를 위해 중앙아시아 각국의 도로교통 관료 등 외국 정부 인사들을 한국에 초청해 고덕대교 등의 고난도 교량 건설 기술과 첨단 도로관리 운영시스템을 살펴볼 기회를 제공하겠다고 밝혔다.

특히 텐산산맥에 가로막혀 있는 카자흐스탄 최대도시 알마티와 키르기스스탄의 대표적인 휴양지인 이식쿨 호수를 터널로 연결함으로써 기존에 6시간을 우회해야 하는 교통을 1시간 이내로 단축할 수 있는 '텐산산맥 관통 터널 프로젝트' 구상도 제시했다.

함 사장은 «세계적 수준인 한국 터널 공법을 활용해 태초의 자연을 간직한 중앙아시아의 관광매력을 마음껏 발산할 수 있는 계기를 만들어주고 싶다»고 포부를 밝혔다.

또 최근 우크라이나전으로 인한 지정학적 불안정성과 세계 공급망 재편에 따라 물류 환경이 악화하는 중앙아시아 시장에 진출해 있는 한국 기업들도 적극 지원하겠다고 덧붙였다.

김상욱



토카예프 대통령, 한국·체코 등 4개국 해외공관장 교체

토카예프 카자흐스탄 공화국 대통령이 지난주 한국, 체코, 크로아티아 및 호주·뉴질랜드 대사를 전격 교체했다고 지난 16일 매체 vlast.kz가 보도했다.

보도 내용에 따르면 카심조마르트 토카예프 대통령은 주(駐)체코 카자흐스탄 대사직에 기존 마라트 타진 공관장을 대신하여 바쿱 듀센바예프 전 주대한민국 카자흐스탄 대사를 임명하였으며, 그와 더불어 새롭게 한국에서 활동할 카자흐스탄 특명전권대사로는 누르갈리 아르스타노프 전 카자흐스탄 공화국 외무부 미주국장을 지명했다.

이 밖에 아클벡 카말디노프 전 주캐나다 카자흐스탄 공화국 대사는 주크로아티아 대사직에, 지금까지 주싱가포르 대사로 활동해온 아스카르 쿠티카담 공관장은 호주/뉴질랜드 통합 특명전권대사로 새롭게 임명되었다.

한편 지난 2018년 4월부터 지금까지 총 5년간 주대한민국 카자흐스탄 공관장으로 활동해온 바쿱 듀센바예프 대사의 재임 기간 동안에는 2019년 문재인 대한민국 전대통령의 카자흐스탄 국빈 방문, 2021년 토카예프 카자흐스탄 대통령의 서울 국빈 방문, 독립운동가 홍범도 장군의 유해 봉환식, 주부산 카자흐스탄 총영사관 개관 등 많은 굵직한 행사들이 이루어졌으며, 이 밖에도 카자흐스탄-한국 간 관계 발전에 새로운 동력을 부여하는 다양한 조약 및 협정이 체결된 바 있다.

카자흐스탄 국민들, 타 CIS 국가들에 비해

자국 '정치적 자유' 에 대한 만족도 높은 것으로 나타나

최근 세계 각국 국민들을 대상으로 실시한 자국 정치적 자유에 대한 만족도를 조사한 설문 기반 연구 결과 카자흐스탄 국민들의 만족지수가 전체 구소련 국가들 중 2위를 차지한 것으로 나타났다. Zakon.kz가 지난 20일 보도했다.



보도된 내용에 따르면 세계 최대 국제 조사기구인 갤럽 인터내셔널(Gallup International)이 전세계 59개국 국민 58,045명을 대상으로 각국의 '정치적 자유' 및 '경제적 기회'에 대한 인식 조사를 실시한 본 설문 기반 연구에서 정치적 자유도와 관련하여 긍정적 답변을 내놓은 카자흐스탄 국민들의 비중이 구 소비에트 연방 국가들 중에서는 아르메니아에 이어 2위를 기록했다. 특히 설문조사 중 '정치적 자유가 충분하다'라고 응답한 국민의 비중이 43%를 차지한 아르메니아에 이어 카자흐스탄 국민들의 경우에는 34%가 동일한 입장을 표명한 것으로 드러났다.

이 같은 결과를 인용하며 본 매체는 «오늘날 카자흐스탄보다 '민주적 이미지'가 상대적으로 강한 같은 구소련 국가들인 조지아(27%) 및 몰도바(33%)를 비롯해 유럽권에 속한 크로아티아(31%), 헝가리(28%)보다도 높은 긍정적 응답 비율이 나왔다는 것은 특기할만한 점»이라고 강조하면서도 «다른 한편으로는 러시아 국민들의 경우 카자흐스탄보다 낮은 31%가 긍정적 답변을 내놓았지만, 그만큼 부정적 응답을 남긴 이들(카자흐스탄 및 타 국가 거주 러시아인들 포함)의 비중 또

한 낮게 나타난 부분에도 주목할 필요가 있으며, 나아가 러시아 내 설문 응답자들 중에서는 '응답이 어렵다(유보)'라는 답변을 내놓은 이들의 수가 전세계 어느 국가들보다 압도적으로 많았다. 이는 해당 설문조사가 진행된 시기의 러시아 내 정치적 상황과 맞물린 것으로 해석된다»고 전했다.

또한 자국 내에 조성된 '경제적 기회'에 대한 인식 및 만족도를 묻는 설문에서는 카자흐스탄 국민의 26%가 긍정적인 응답을 남겼으며, 이는 많은 선진국 국민들의 응답률보다 높은 수치로 나타난 것이라고 Zakon.kz는 덧붙였다. 본 매체는 또한 «부정적 응답률 측면에서도 카자흐스탄은 70%대를 기록해 각각 87%, 88%, 92%를 기록한 크로아티아 및 조지아, 보스니아헤르체고비나 등 유럽권 국가들보다 양호한 수준으로 드러났다»고 강조했다. 러시아의 경우 전체 응답자들의 29%가 자국 내 경제적 기회가 충분하다고 응답했고 45%는 부정적인 답변을 내놓은 것으로 나타났다. 또한 '정치적 자유도'와 관련한 설문조사에서 그러했듯 해당 문항에서도 많은 이들이 '응답하기 어렵다'라는 반응을 보인 것으로 드러났다.

한편 본 설문조사에서 '정치적

자유가 충분하다'는 긍정적 입장을 보인 국민 비율이 가장 높았던 국가는 아랍에미리트(75%)로 나타났다. 포르투갈과 스웨덴이 각각 74%, 스위스가 69%, 독일과 아일랜드가 각각 63%로 그 뒤를 이었다. 캐나다 및 오스트리아(59%), 네덜란드와 영국(58%) 등에서는 국민 중 절반 이상이 만족한다는 응답을 내놓았다. 반면 가장 낮은 만족도를 기록한 국가들은 보스니아헤르체고비나(18%), 에콰도르(16%), 리비아(14%), 페루·나이지리아(13%) 등인 것으로 조사되었다.

경제적 기회가 '충분하다'는 응답률에서는 스위스가 63%로 전세계에서 가장 높은 수준을 기록했으며, 스웨덴(61%), 인도네시아(56%), UAE(54%), 인도(53%), 네덜란드(52%), 캐나다·볼리비아(51%), 오스트리아·독일(50%) 등이 그 뒤를 잇는 것으로 나타났다.

대한민국의 경우 '정치적 자유가 충분하다'고 응답한 국민들의 비율은 39%로 나타났으며, '충분하지 않다'는 55%에 달한 것으로 나타났다. 또한 한국인들 중 경제적 기회에 대해 '충분하다'라고 답한 이들의 비율은 25%, '충분하지 않다'고 답한 이들의 비율은 72%를 기록했다.

전북도, 카자흐스탄 알마티서 '공공외교 한마당 펼쳐'

5월 교류의향서를 체결한 알마티주와 첫 번째 문화교류 추진
한민족 문화정체성 현장인 '국립 아카데미 고려극장' 에서 공연



전라북도가 지난달 교류의향서를 체결한 카자흐스탄 알마티 주를 찾아 첫 문화교류를 펼치며 중앙아시아로의 외교 영역을 넓히고 있다.

류창수 전라북도 국제관계대사를 포함한 대표단을 파견한 전북도는 17일부터 18일까지 이틀간 카자흐스탄에서 고려인 및 카자흐스탄 지역민을 대상으로 전북의 문화를 알리는 공공외교 한마당을 개최했다고 19일 밝혔다.

먼저 대표단은 카자흐스탄 고려인 협회 신유리 회장 등 관계자와 독립유공자 최재형 선생 증손녀 박타티아나를 비롯해 민공호 의병장, 이동휘 선생 후손과 만나 고려인 사회와 전북도와의 교류에 대해 간담을 진행했다.

알마티시 고려극장과 알마티주 문화의 집에서는 17일, 18일 두 차례 전통공연이 진행됐다. 또 고려인단체·개인·카자흐스탄 대학 한국어학과에서 사전 신청을 받은 사람들을 대상으로 민요 및 판소리 강좌, 한지공예, 민화그리기 등 찾아가는 전통문화 강좌를 진행하며 전북 문화를 알렸다.

특히 '마중'이란 타이틀로 준비한 이번 공공외교 첫 번째 공연은 흥벌도 장군의 마지막 근무지로 알려진 고려극장에서 열려 의미를 더했다. 이곳은 1932년 러시아 연해주에서 창단, 강제이주정책으로 카자흐스탄 우수토베, 크질오르다주를 거쳐 알마티시에서 자리잡은 우리민족역사의 현장이기도 하다.

91년의 역사를 가진 국립 아카데미 고려극장에는 90여 명의 단원이 한국어로 공연을 하고 있는데, 판소리와 국악 등 전북도와의 교류 요청으로 이번 공연이 성사됐다.

고려극장 민요 강습에는 70여 명의 수

강생이 몰렸고, 본 공연에도 150여 명의 상의 관람객이 관람했다. 공연 마지막에 다함께 부른 아리랑은 공연자와 관람객 모두에게 감동을 선사했다.

18일 알마티주 코나예프 문화의 집 공연에는 휴일임에도 알마티 주 아이바 탈가토비치 관광국장을 비롯한 주정부 인사와 알마티 주 고려인, 주민 등 약 200여 명이 모여 전라북도의 문화에 큰 관심을 보였다.

19일 오전 알마티 주청사에서는 마랏 일로시조비치 주지사와 간담이 진행됐다.

일로시조비치 주지사는 "전 세계적으로 인정을 받고 있는 k-culture 본 고장의 진수를 맛볼수 있었던 귀중한 시간이였다"며 "오늘을 시작으로 양 지역간 농업, 문화, 관광 등 실질적으로 도움이 되는 교류를 추진해 나가겠다"며 전라북도와의 교류에 대한 기대감을 내비쳤다.

이에 류창수 국제관계대사는 "알마티 주민들에게 전라북도의 문화를 소개하게 돼 기쁘다"면서 "문화를 넘어 농업, 관광, 교육 등 지역간 교류를 통해 지역민에게 직접적인 도움이 되는 관계로 만들어가자"고 화답했다.

이 자리에서 류 대사는 양 지역간 농업교류, 특히 경제 통상 교류 추진을 위한 기업간 교류를 제안하고, 올 10월에 개최하는 국제발효엑스포에 알마티 주 기업 참가를 제안했다. 마랏 일로시조비치 주지사는 긍정적인 검토를 약속했다.

또한, 다가오는 11월에는 시도지사협의회와 협력해 전북-카자흐스탄 경제포럼을, 12월에는 문화포럼 및 전라북도, 국립미술관, 주한카자흐스탄 대사관, 한-중앙아 협력포럼과 함께 카자흐스탄 현대미술전 개최를 준비하고 있다.

이현경

SK에코플랜트, 카자흐 '알마티 순환도로' 개통

총길이 66km...도로공사와 16년간 운영도 맡아

SK에코플랜트는 카자흐스탄 수도권 제1순환도로 격인 알마티 순환도로를 개통했다고 19일 밝혔다.

카자흐스탄 최대 도시 알마티를 순환하는 이 도로는 4~6차로로 총길이는 66km다.

SK에코플랜트는 한국도로공사, 알랄코, 마크올 등 튀르키예 건설사와 컨소시엄을 구성해 사업에 참여했으며, 총사업비는 7억4천만달러(약 9천500억원), 공사비는 5억4천만달러(약 7천억원) 규모다.

순환도로 개통으로 알마티 인구 증가에 따른 교통 혼잡 해소와 함께 인프라 개선에 따른 주변 지역 경제발전 효과가 기대된다.

지난 16일 현지에서 열린 개통식에는 카라바예브 마랏 카자흐스탄 산업인프라 개발사업부 장관, 조정식 SK에코플랜트 에코솔루션BU 대표, 박내천 카자흐스탄 총영사 등 양국 정부 및 사업 관계자들이 참석했다.

개통식은 카자흐스탄이 진행한 첫 인프라 민관협력사업(PPP)의 성공적인 수행과 더불어 SK에코플랜트의 글로벌 인프라 사업 역량을 다시 한번 입증했다는 의미가 있다고 회사 측은 설명했다.

이 사업은 준공 및 운영 후 정부에 이관하는 건설-운영-양도(BOT) 방식 PPP여서 SK에코플랜트는 한국도로공사와 함께 향후 16년간 운영도 맡는다.

카자흐스탄 정부가 확정 수입을 지급하는 방식을 채택해 교통량 변동에 따른 위험요인 없이 안정적인 운영 수입 창출이 예상된다.

조정식 SK에코플랜트 에코솔루션BU 대표는 «또다시 대형 해외 프로젝트를 성공하며 세계에 높은 기술력과 시공 능력을 인정받게 돼 기쁘다»며 «해외 여러 국가에서 수행한 PPP 경험을 바탕으로 추가 해외 프로젝트 수주 기회를 만들어 나갈 것»이라고 말했다.

김상욱

국제문화교류진흥원 · 신한카드, 카자흐스탄에 한국어 도서관 건립



한국국제문화교류진흥원(원장 정길화, 이하 진흥원)이 신한카드(대표이사 문동권)와 협력하여 카자흐스탄의 키엠대학교(KIMEP University) 내 한국어 도서관을 개관하고 한국어 도서 지원 등을 지원했다고 4일 밝혔다.

진흥원은 신한카드 및 협력 기관들과 함께 지난 1일 카자흐스탄 알마티 소재 키엠대학교에서 한국어 도서관 개관식을 가졌다. 양 기관은 키엠대학교 내 한국 도서관을 리모델링하고, 한국의 우수 문학번역서 및 한국어 학습 도서 등 1500여 권을 지원했다.

이번 지원 사업은 문화를 매개로 진흥원과 기업이 협력하여 추진하는 국가별 맞춤형 사회공헌 프로그램인 '민관협력 해외사회공헌' 사업의 일환으로 진행되었다. 진흥원은 지난 2012년부터 한국 기업의 CSR 활동과 연계한 '착한 한류 프로젝트'를 이어오고 있다. 신한카드와는 2020년부터 4년째 협력하여, 세계 각국의 2,500명 이상의 어린이·청소년들에게 한국문화 관련 물품을 지원한 바 있다.

이번 사업 수혜국인 카자흐스탄은 지난해 한국과 수교 30주년을 맞이하였는데 그동안 한국의 대중아시아 투자금액 중 74%를 차지할 정도로 주요한 협력 국가이다. 현재 약 12만 명의 고려인이 거주하고 있는 가운데 14개 대학과 64개 초·중·고등학교에서 약 8,000

여명의 학생이 한국어를 학습하고 있다. 한국어 및 한국학 규모로는 CIS(독립국가연합) 국가 중 러시아 다음으로 큰 규모이다.

특히, 한국인 방한영 박사가 세운 키엠대학교는 카자흐스탄 내 최초로 미국식 학위제도와 영어 교육을 실시하는 대학으로, 중앙아시아 내에서도 손꼽히는 우수 교육기관으로 평가받고 있다.

진흥원 정길화 원장은 이날 개관식 축사에서 "이번 도서관 개관은 키엠대학교의 우수한 젊은 인재를 위한 미래지향적인 투자"라고 전제하고, "이번 사업을 계기로 한국과 카자흐스탄 양국 관계가 'K-K 라인'으로 발전하는 계기가 되기를 바란다"고 소감을 밝혔다.

한편 진흥원은 2022년부터 2년간 '한-카자흐스탄 상호문화교류의 해' 사업을 진행하고 있다. 올해는 영상콘텐츠 제작, 청년예술가, 전통문화 등 5개 분야에서 교류사업을 실시할 예정이다. 영상콘텐츠의 경우 한국예술종합학교와 카자흐스탄 국립예술학교 학생들이 다큐멘터리를 공동제작하고 있다. 정길화 원장은 이번 알마티 일정에서 고려극장, 고려일보, 알마티 한국교육원 등을 방문하고 문화교류와 한류 활성화에 관한 협력방안을 모색하였다.

이현경



아바이 국립사범대학교에서의 첫 번째 활동을 마치며

국립국제교육원
한국어교원 배문기

“오늘 수업은 여기까지 하겠습니다.”

“하나, 둘, 셋! 감사합니다~.”

아바이 국립사범대학교 한국어 전공반 교실에서는 수업이 끝날 때마다 학생들이 모두 일어나서 이렇게 인사를 한다. 누가 가르쳐 주지도, 시키지도 않았는데 매번 이런 인사를 받는 기분은 어떨까?

필자는 한국 국립국제교육원 교원해외파견 한국어교원으로 2022년 9월부터 아바이 국립사범대학교에서 근무하고 있다. 교원해외파견 사업은 국립국제교육원에서 한국 교원에게 해외 교육 봉사활동 기회를 제공함으로써 교원의 글로벌 교육역량 강화 및 선진화된 교수 방법 제공 등을 통하여 개발도상국의 기초 교육향상을 지원하기 위해 실시하는 사업이다.

1928년에 개교한 아바이 국립사범대학교는 2021년에 한국어 전공반이 신설되어 현재 전공반 학생 35명, 부전공반 학생 109명이 한국어를 공부하고 있다.

한국에서 수많은 해외 유학생들을 만나 봤지만 카자흐스탄 국적의 학생들과 같이 수업을 한 경험은 없었다. 그래서 카자흐스탄 알마티로 근무지가 결정되었을 때 무척 설레고

기대가 되었다. 학생들은 이미 전세계적인 인기를 끌고 있는 K-pop이나 한국 드라마, 영화를 통해 한국에 대해 많이 알고 있었다. 하지만 한국인과 직접 만나서 소통해 본 경험이 전무하였기에 나의 말 한 마디, 행동 하나 하나가 학생들에게는 한국 또는 한국 사람의 모습으로 비춰질 거라는 막중한 책임감도 느꼈다.

한국어 전공반 학생들에게 가장 중요한 건 한국어 수업이었다.

알마티에 입국하자마자 바로 수업을 하게 되었고 전공반이 신설된 지 얼마 안 되었기에 학기 초에 다소 혼란스러운 점이 있었다. 하지만 원활한 수업을 위해서 팀 티칭을 했던 현지 선생님들과 수시로 소통하면서 학생들의 한국어 실력을 높이는 데에 최선을 다했다. 그리고 한국어 수업뿐만 아니라 한국 대학생들의 대학 생활을 현지 상황에 맞게 많이 소개해 주고 싶었다.

가을의 정취가 물씬 풍겼던 학기 초에 1, 2학년 한국어 전공반 교류 행사를 열었다.

한국의 신입생 환영회 같은 행사였는데 동양언어학 학과장, 한국어 전공반 교사, 한국어

전공반 학생 등 40여 명이 참석하여 서로에 대해 알아가는 시간을 보냈다. 1, 2학년 학생들이 같이 모인 첫 번째 자리였는데 새로 입학한 학생들을 환영하고 한국어 관련 게임도 하면서 상호 교

류할 수 있는 뜻깊은 시간이었다.

카자흐 세계언어대학교에서 열린 제12회 중앙아시아 한국학 올림피아드, 제7회 CIS 대학생 및 대학원생 한국학학술대회에도 참가하였다. 다른 대학, 다른 나라의 한국어 전공반 학생들을 만나면서 현재의 나를 돌아보고 앞으로 한국어를 공부하는 데에 큰 동기 부여가 되었던 좋은 자리였다.

봄 기운이 완연했던 4월에는 아바이 국립사범대학교 강당에서 나우르즈 축하 행사가 열리기도 했다. 이 행사에는 아바이 사범대학교 부총장, 언어학부장, 동양언어학과장, 한국교육원 원장 등 많은 내외빈들이 참석하여 카자흐스탄의 큰 명절인 나우르즈를 축하하고 한국어를 공부하는 학생들을 격려해 주었다. 한국어 전공반, 부전공반 학생 12개 팀 40여 명이 참가하여 그동안 숨겨두었던 춤, 노래, 악기 연주, 연기 등의 실력을 마음껏 뽐냈고 100여 명의 학생들이 열띤 응원으로 호응해 주어 뜨거운 열기로 가득했다.

학기 말에는 UCC Contest가 있었는데 일 년 동안 한국어를 공부했던 모습, 학교 생활 등을 영상으로 담아 학생들과 공유하는 시간을 가졌다.

카자흐스탄 대학에서 공부하는 학생들은 한국에서 공부하는 외국 유학생들만큼 문화 수업을 접할 기회가 많지 않은 게 사실이다. 그래서 좀 더 재미를 느낄 수 있는 활동들을 수업에 접목시키려고 노력을 많이 했다.

예를 들어 돈의 단위를 배우

설날을 맞이하여 한국의 전통놀이 체험도 해 봤다. 비석치기, 제기차기, 딱지치기, 세배 등을 하면서 그동안 책이나 영상 매체로만 봤던 한국 문화를 직접 경험할 수 있는 시간을 갖기도 했다.

또, 자기가 원하는 문구나 좋아하는 그림을 직접 그려서 세상에서 단 하나뿐인 부채를 만드는 수업도 했는데 학생들의 호응이 아주 좋았다.

그 밖에 한국 TV 예능 프로그램에 나온 게임들을 수업에 접목시켜 학생들이 한국어 수업에 좀더 재미를 느낄 수 있게 하였다.

작은 성과도 있었다.

한국어 전공반 2학년 학생들과 지난 2월부터 방과 후, 주말, 휴일 가리지 않고 토픽 대비반 수업을 진행하였는데 지난 4월에 실시된 제87회 토픽에서 응시자 10명 모두 합격하는 경사(2급 8명, 1급 2명)가 있었다. 이 과정을 통해 학생들은 한국어 학습에 큰 자신감을 갖게 되었고 새로운 목표에 도전하려는 의지가 생겼다고 본다.

이렇게 다양한 활동과 의미 있는 행사를 할 수 있었던 것은 주변에서 도움을 주신 많은 분들이 있었기 때문이다. 파견 생활에 잘 적응할 수 있도록 늘 신경 써 주신 아바이 국립사범대학교 관계자, 따뜻한 마음을 느끼게 해 준 알마티에서 만난 한인들, 특히 학기 내내 물심양면으로 도와주신 알마티 한국교육원 관계자들과 이 자리를 빌려 다시 한번 깊이 감사드린다.

카자흐스탄 내 한국어 전공반이 있는 우수한 학교들이 많이 있



고 물건을 사고 파는 대화가 나왔을 때, 단순히 듣고 말하기로 끝내는 게 아니라 직접 돈을 주고 받으면서 물건을 사고 파는 역할 놀이를 할 수 있게 준비해 주었다. 한국 돈을 직접 준비하기 어려우니 학습 자료로 제작된 파일을 출력하여 코팅한 후 주인, 손님 역할을 하는 시장 놀이를 해 봤는데 학생들이 그렇게 좋아할 수가 없었다.

다. 그런 학교에 비하면 아바이 국립사범대학교는 이제 막 걸음마를 시작했다고 볼 수 있다. 부족한 점이 많겠지만 한 걸음 한 걸음 나아가며 학생들이 성장할 수 있도록 힘껏 돕고 싶다.

앞으로 아바이 국립사범대학교에서 한국어를 공부하는 학생들을 많이 응원해 주셨으면 좋겠다.
감사합니다.

제11회 중앙아시아 한국학학술대회



2023년 6월 16일(금) 카자흐스탄의 수도 아스타나에 위치한 나자르바예프대학교에서 제11회 중앙아시아 한국학학술대회가 개최되었다. 이 행사는 중앙아시아 한국학교수협의회(회장 세리쿨로바 미나라 교수)가 주최하고, 나자르바예프대 한국학센터(소장 고희운 교수), 중앙아시아 한국대 한국학센터(소장 백태현 교수), 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학센터(소장 김 울리야나 교수)가 주관하였으며, 한국국제교류재단과 한국학중앙연구원 한국학진흥사업단이 후원하였다.

이번 대회는 “변화하는 중앙아시아와 새로운 한국학 패러다임”을 주제로 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 아제르바이잔, 튀르키예, 러시아, 한국의 7개국 12개 도시 25개 대학 및 기관에서 교원 및 관계자, 학생 75명이 참석하였다. 조태익 대사(주카자흐스탄 대한민국대사관)는 축사를 통해 2013년 제1회 대회를 시작으로 세계적인 전염병 기간에도 중단 없이 정기적으로 학술대회를 개최하며 해외 한국학 진흥을 위해 노력해온 한국학 교원들의 노고를 치하하고, 세계 각국 한국학자들의 아스타나 방문을 환영하였다. 임철우 소장(한국국제교류재단 모스크바사무소)도 지난 해 한국-중앙아시아 수교 30주년을 기념하여 우즈베키스탄 한국학의 중심인 타슈켄트 국립동방대에서 개최한 제10회 대회에 이어, 세계적 명문대로 떠오르고 있는 나자르바예프대에서 개최한 올해 제11회 대회가 중앙아 한교협의 새로운 10년을 시작하는 계기가 되기를 기원했다.

개회식에 이어 세션 1에서는 반가운 선임연구위원(한국직업능력연구원)의 “KF 한국학 특강: 디지털 전환기 한국의 교육훈련과 일터혁신 정책”과 이승연 교수(삼육대), 강현주 교수(호남대), 장미경 교수(성신여대)의 “국립국어원 국외한국어교원(K-티처) 프로그램 안내”가 진행되었다. 이 외에도 제11회 중앙아시아 한국학학술대회 준비위원회(위원장 장호중 교수)는 러시아 대학한국어교사협회, 아제르바이잔 대학한국학교수협의회, 에르지예스대 중핵사업단, LiWoo 에듀케이션의 대표를 초청하여 중앙아 한교협의 교류협력 범위를 넓히고자 하였다. 점심식사 후 계속된 오후 학술대회는 세션 2(한국어-영어)와 세션 3(한국어-러시아어)으로 나누어 20편의 한국학 논문이 소개되었다. 세션 2는 하희송 교수와 박천호 교수(이상 나자르바예프대)가 좌장을 맡았고, 세션 3은 한 넬리 교수(카자흐 세계언어대)가 좌장으로 다양한 한국학 분야의 발표와 열띤 토론을 진행하였다.

학술대회를 마친 후 다음 날 정기총회를 진행할 예정이다. 2013년 창립준비위원회를 구성하여 2014년 정식으로 출범한 중앙아 한교협은 인터넷 홈페이지를 개설하고, 학술지 <중앙아시아 한국학교육>(연1회)과 소식지 <한국학뉴스레터>(연2회)를 발행하는 등 중앙아시아 한국학 대학들의 교류와 협력을 위해 노력해 왔다. 최근에는 효율적인 협력 체계를 구축하기 위하여 내부의 공용클라우드를 활용하고, 유튜브 채널과 인스타그램을 운영하고 있다.

인터넷 홈페이지 <http://canks.asia>
유튜브 채널 <https://www.youtube.com/@akspca6573>
인스타그램 <https://instagram.com/akspca2012?igshid=MjEwN2lyYWYwYw==>

나자르바예프대는 2020년 8회 대회를 유치하였으나, 팬데믹 상황으로 인하여 온라인으로 행사를 진행하게 된 아쉬움이 있었다. 이번에는 나자르바예프대 한국학센터의 교원과 학생들의 헌신적인 참여에 힘입어 세계 여러 나라의 한국학 교원들이 한 자리에 모여 중앙아 한교협 10년을 새롭게 시작하는 학술대회를 성공적으로 마칠 수 있었다.

카자흐 국제관계 및 세계언어대 장호중 교수

[고려방송] 광주고려인마을의 '작가노트' - 세계적인 고려인화가 문빅토르 화백

광주고려인마을 (대표 신조야)은 문화가 융성하고, 관광객이 넘쳐나는 역사마을 조성을 목표로 다양한 시도를 하고 있다.

보인다. 크고도 긴 화랑은 아치형 유리날개다. 아치 아래는 심지어 밖에서 비가 내리고 찬바람이 불 때조차도 늘 따스하고 건조하다. 아치형 천장 아래 미

작품들이 스치듯이 보인다. 그 시절에는 미술관이 단지 설계과정 중에 있었고 아직 제 역할을 못하고 있었다. 그래서 자기를 표현하고 싶어 하는 사람들은 나중에 그것이 실현되도록 이 벽들에 흔적을 남겼다. 벽의 어떤 부분에는 내가 창작을 시작한 이유가 묻혀있다. 하지만 나의 창작활동은 신 살이 다 되어서야 거친 물질적 단계에서 정신적 단계로 이동했다. 나의 온생애와 창작의 고통과 영감의 환희가 뿌려지고 냄새 풍기는 유화 물감들 속으로 수렴된 여러 그림들이 걸려있다.

미술관에는 많은 관객이 찾아오고 그들은 모두 그림을 보는데 집중하는 것 같지만 어떤 이들은 정신적인 삶에 대해서, 다른 이들은 예술과 음악에 대해서, 또 어떤 이들은 사람이 자기의 시선을 '자기의 내면'에 온전히 반영할 수 있는 예민한 분야에 대해서 숙고한다.

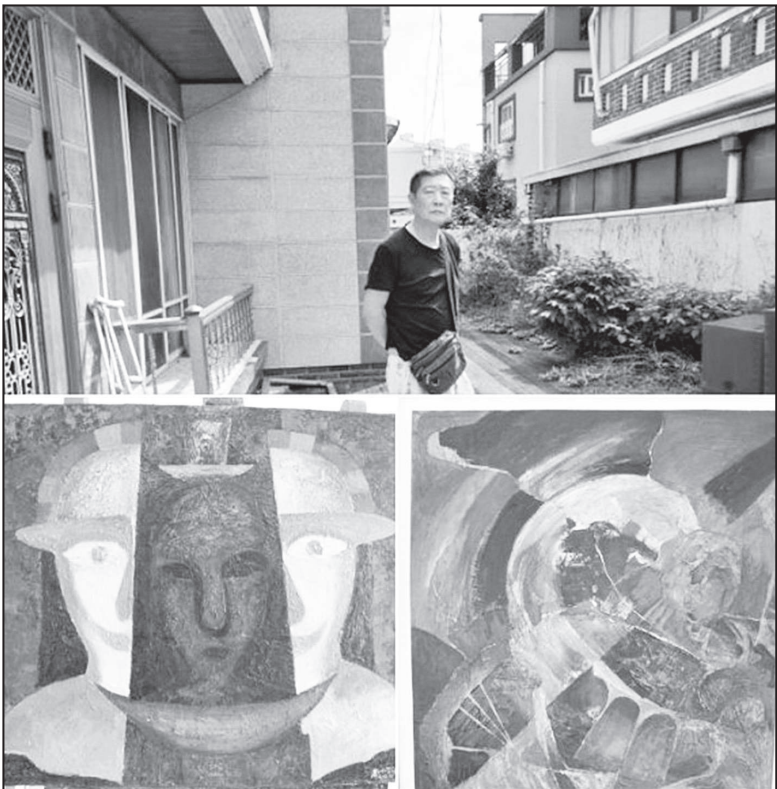
그것은 화가의 과업이 '형태'를 점유하는 데에 있는 것이 아니라 그 형태의 도움으로 내용을 제공하는 데에 있다는 뜻이다. 즉 작품출현의 위대하고 신비로운 비밀에 대해서 말하고 있는 것이다. 미술관 벽들은 그림들을 별개의 인물로, 정신적으로 이루어진 오브제로 보여준다. 가끔씩은 미술관에서 일련의 전시품이 모조리 사라지기도 한다. 그것은 미술가와 그의 작품이 다른 벽으로, 다른 미술관으로 날아갔다는 뜻이다.

그림들은 큰 항공기에 실려서 날아가야 한다. 왜냐하면 예술작품은 속도와 흔들림을 좋아하지 않기 때문이다. 큰 항공기는 천천히 그리고 헤엄치듯 구름을 뚫고 미끄러져 가고, 미술관은 그날 밤 높은 하늘에서 거대한 암흑 속의 외로운 점으로 반짝인다."

한편, 고려인마을은 세계적인 고려인화가 문빅토르 화백이 카자흐스탄 현지에서 무릎인공관절 수술을 받은 후 수술 후유증으로 어려움에 처했다는 소식을 듣고 지난해 11월 문 화백을 광주로 초청해 치료비와 체재비 일체를 지원하며 재수술을 받고 건강을 회복할 수 있도록 도움이 손길을 펼쳤다.

어려운 상황 속에 고려인마을의 도움을 받아 건강을 회복한 문 화백은 남은 생애를 광주에 정착, 그림을 그리며 후진을 양성해 고려인 선조들이 간직해 온 강인한 민족정신과 뛰어난 한민족의 예술혼을 후손들에게 전승하겠다는 뜻을 전하고 있다. 이에 고려인마을은 문 화백의 꿈을 실현시켜줄 마음으로 들어가 그 무엇을 관객에게 전달한다.

사갈, 피카소, 칸딘스키의 그림들이 걸려있고, 어딘가에 위대한 소련연방 시대에 그려진



* 광주에 정착, 그림을 그리며 후진을 양성해 고려인 선조들이 간직해 온 강인한 민족정신과 뛰어난 한민족의 예술혼을 후손들에게 전승하겠다는 뜻을 전하고 있는 문 화백과 그의 그림들/사진 =고려인마을 제공

이는 지역특성상 안정된 일자리가 부족하고, 농촌 일일근로자로 하루하루 삶을 이어가는 고려인동포들이 많아 농한기가 다가오면 겨울나기 걱정에 밤잠을 이루지 못하기 때문이다. 이를 극복하기 위한 방안으로 고려인마을은 특화거리와 고려인문화관, 다양한 예술단을 조직해 천만관광객 시대를 꿈꾸고 있다. 하지만 아직도 아쉬움은 남아 세계적인 고려인화가 문빅토르미술관 건립을 위한 모금운동을 시작했다. 모금액은 우선 건물매입비 4억원이다. 기간은 7월말이다. 고려인마을은 먼저 예정부지의 주택을 매입한 후 리모델링을 통해 내년 1월 미술관 개관식을 갖는다는 계획이다.

수관 외 벽면은 마치 빛줄기나 선처럼 퍼져나가는데 그것들은 마치 지구의 긍정적인 에너지를 가져다주는 것 같다.

미술관에는 크고 작은, 또 적당한 크기의 다양한 그림들이 걸려있다. 각각의 그림들에는 고통과 환희가 깃든 작가의 온전한 생애가 비밀스러운 양식으로 담겨있다. 이 인생은 어디를 지향하고 있으며 화가의 혼은 어느 행성으로부터 부름을 받았을까? 전시품은 많다. 그리고 그 어딘가에는 토담집에서 이루어진 나의 작품이 있다. 그 집 안에는 늘 굶주리고 헐벗은 소년이 알록달록한 공책에 그림 그리는 것만을 유일한 위안으로 삼았던 나의 어린 시절과 부서진 학생용 책상이 놓여있다.

인생에서 만났던 훌륭한 사람과 그렇지 못했던 사람들의 밀랍인형은 굳어있고 후회의 자루들은 남은 그림들 뒤에 먼지로 덮여있다. 과거의 많은 것들, 즉 내 실수의 무더기나 내가 이루어낸 업적들의 저장고 같은 것들은 드러나지 않아야 한다. 각기 다른 평가에 따라 그 비밀스러운 이유들이 나타날 수 있도록 미술관 벽의 밝은 애벌칠감 아래 반드시 감춰져야 한다. 이러한 '시각'은 작가의 창작속으로 들어가 그 무엇을 관객에게 전달한다.

사갈, 피카소, 칸딘스키의 그림들이 걸려있고, 어딘가에 위대한 소련연방 시대에 그려진

고려인마을은 미술관을 한 축으로 관광객을 유치해 안정된 일자리를 창출하고 고려인 선조들이 계승 발전시켜 온 독특한 한민족의 예술혼을 후세대에 전할 계획이다.

이에 고려인마을 산하 고려방송은 광주에 정착, 후진양성에 남은 인생을 헌신하겠다는 그의 꿈을 실현시키고자 문빅토르(72세) 화백이 2016년에 쓴 작가 노트를 보도하며 그의 미술 정신을 세상에 알리고자 한다.

문 화백은 작가 노트를 통해 다음과 같이 그의 예술세계를 표현하고 있다. "내게는 미술관이 두 개의 마천루가 합쳐진 드넓고 매우 맑은 공간으로

정부, 28일 '만나이' 시행 앞두고 법령 나이기준도 통일 법제처, 6개 법안 일괄발의

이달 28일 '만 나이' 제도 시행을 앞두고 법제처가 법령상 나이 기준을 통일하기 위한 법률 개정안 6개를 발의했다고 12일 밝혔다.

법제처가 개정을 추진한 법률안은 아동·청소년 성 보호법, 성매매 알선 등 처벌법, 특정강력범죄 처벌 특례법, 국민체육진흥법 등 6개로, 유상범 국민회의원이 대표발의했다.

'아동·청소년 성보호법', '성매매 알선 등 처벌법' 등의 개정안은 보호대상을 '청소년'에서 '미성년자'로 수정하는 내용이 담겼다. 청소년 보호법 등은 보호대상을 '연 나이 19세 미만'으로 보고 있는데, 이를 '만 나이 19세 미만'으로 조문을 수정해 보호 대상을 확대하겠다는 것이다. 일례로 현행 제도에서 6월 30일 생의 경우 만 19세가 되는 해의 1월 1일부터 6월 29일까지는 미성년자임에도 법률상 보호를 받지 못했지만, 개정안 통과 시 해당 기간 동안 보호를 받을 수 있게 된다. 법제처는 "청소년 대상 성범죄, 성매매 처벌 특례 및 피해자 구제·지원 범위를 확대되고 미성년자 보호가 강화될 것"이라고 밝혔다.

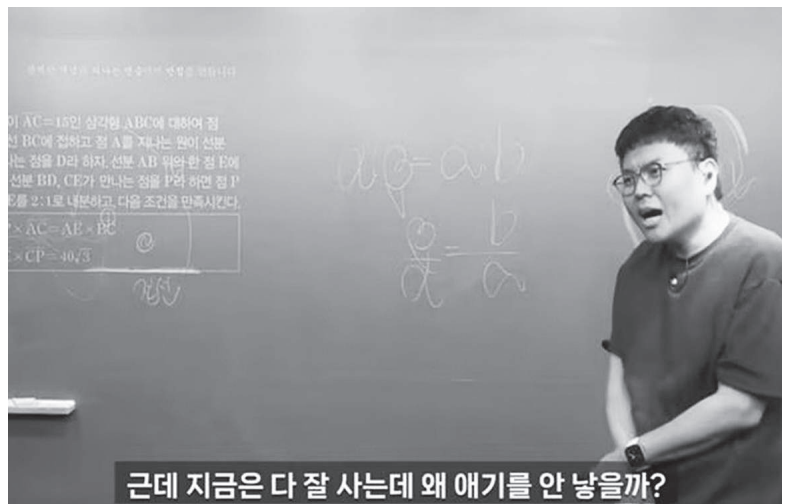
국민체육진흥법 개정으로 토트 등 체육진흥투표권의 판매 제한 대상을 '연 나이 19세 미만'에서 '만 19세 미만'으로 확대할 방침이다.

만 나이 제도 도입과 관련한 법률 정비는 올해 두 차례 진행될 방침이다. 이번 6개 법률안을 개정하는 1차 정비는 부처 협의가 완료된 법률을 대상으로 추진됐고, 올해 연말 2차 정비가 추진될 예정이다.

이완규 법제처장은 "만 나이 통일법의 후속 조치로 진행되는 연 나이 규정 정비는 실질적인 정책 변경을 수반할 수 있다"며 "면밀한 검토와 국민의견 수렴 절차를 거쳐 연말까지 추가 정비 대상을 선정하겠다"고 말했다.

출처 : 서울경제

한국의 기록적인 낮은 출산율은 인스타그램이 부분적으로 책임이 있다고 스타 강사가 말했다



근데 지금은 다 잘 사는데 왜 애기를 안 낳을까?

스타 수학 강사 정승제, 온라인 강의

중 한국의 저출산 문제에 대해 이야기 (YouTube)

한국의 지속적인 줄어가고 있는 출산율에 대한 스타 수학 강사의 진단이 '플렉스 포스트' (flex posts, 돈 자랑할 때 글)로 넘쳐나는 인스타그램에 일부 책임이 있다고 목요일 입소문이 났다.

정승제는 자신의 유튜브 채널에 올린 강의 영상에서 "한국인들은 과거에 훨씬 가난했을 때 아이를 더 많이 낳았다. 지금은 상황이 많이 좋아졌는데 왜 사람들은 아이를 적게 낳는 걸까요?"

"어렸을 때는 오마카세 외식도, 골프 나들이도 몰랐어요. 인스타그램이 없었으니까"라며 과시적 소비로 성공을 뽐내는 SNS 트렌드를 비판했다. 그런 다음 정씨는 학생들에게 인스타그램에서 본 것을 믿지 말라고 말했다.

"이런 종류의 게시물들은 다른 사람이 나보다 낫다고 생각하게 만듭니다. 그것은 당신이 불행한 유일한 사람이거나 다른 사람들이 하는 방식으로 아이를 키울 수 없다고 느끼게 합니다."

입시를 전문으로 하는 국내 최고 연봉 강사 정씨의 발언은 많은 온라인 사용자들, 특히 20~30대 젊은 부부들 사이에서 반향을 일으켰다.

한 트위터 이용자는 최근 결혼을 했다고 밝히며 "연예인들이 한강이 보이는 고급 아파트에서 아이를 키우고 값비싼 사립 영어유치원에 보내는 것을 볼 때마다 두렵다. 다른 사람들만큼 내 아이에게 많은 것을 제공할 수 없을 것이라고 생각하기 때문입니다."

한국의 출산율은 2021년 0.81명에서 지난해 0.78명으로 경제협력개발기구(OECD) 회원국 중 최저 수준으로 떨어졌다.

지난 3월 보건복지부가 주최한 공청회에서 20~30대 참가자들은 청년들이 가정을 꾸리고 아이를 낳기를 꺼리는 이유 중 하나로 끊임없이 남과 비교하는 문화를 꼽았다.

우리나라의 만성적인 저출산의 원인으로는 주거문제 등의 경제적 어려움과 맞벌이 부부의 육아부담 등이 꼽혔다.

출처: 코리아헤럴드

Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.



ПАНАЛЕКСЕЙВЛАДИМИРОВИЧ
Главный редактор газеты
«Корё ильбо» (2000-2001)

Родился 9 декабря 1957 г. в г. Казалинске Кызыл-Ординской области.

Казахстанский журналист. Окончил факультет журналистики Казахского государственного университета им. Кирова. Работал корреспондентом газеты «Огни Алатау», руководил рекламной службой в газете «Караван», был главой департамента по связям с общественностью Евразийской промышленной ассоциации.

В 1991-1994 гг. – корреспондент

«Корё ильбо». Некоторое время работал пресс-секретарём Ассоциации корейцев Казахстана. После приватизации газеты «Корё ильбо» Ассоциацией корейцев Казахстана в июле 2000 г. был приглашён на должность главного редактора издания и в течение года возглавлял его.

В 2009-2015 гг. являлся генеральным директором газеты «Экспресс К» (до 1991 г. – орган ЦК ЛКСМ Казахстана «Ленинская смена»). Почётный журналист Казахстана.

Трагически погиб 21 марта 2015 г. во время отпуска на курорте Гоа (Индия), спасая тонущих детей. Похоронен в п. Отеген батыра Илийского района Алматинской области.

Литература:

1. *Энциклопедия корейцев Казахстана / Авт. и рук. проекта И.Т. Пак. Алматы, 2017. С. 452.*

2. *Погиб Алексей Пан [некролог] // Корё ильбо. 2015. 27 марта.*

ПАМЯТЬ

В память о лидере

В конференц-зале гостиницы «Казахстан» состоялся крупный международный форум, посвященный 100-летию со дня рождения общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева.

Ряд событий во многих странах, в том числе и Казахстане, красноречиво говорит о значении личности талантливого лидера одной страны, посвятившего всю свою сознательную жизнь народу и оставившего о себе добрую память мудрого лидера, неизменно стремившегося к тому, чтобы идеалы дружбы между народами процветали. Что касается нашей страны, то отношения с Азербайджаном крепнут по всем направлениям: экономическим, духовным, культурным. К тому же нас связывает крепкой нитью прошлое, память о таких ярких личностях, какой был Гейдар Алиев.

О событиях, связанных с жизнью выдающегося государственно-го деятеля, и о том, как трепетно народы хранят память о Гейдаре Алиеве в разных странах, тепло вспоминали его соплеменники.



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ПОСВЯЩЕННЫЙ 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНОГО ЛИДЕРА АЗЕРБАЙДЖАНА ГЕЙДАРА АЛИЕВА

15 ИЮНЯ 2023 г.
АЛМАТЫ, КАЗАХСТАН

Тамара ТИН

В работе форума приняли участие почетные гости из Азербайджана в лице председателя Комитета по культуре Милли Меджлиса Азербайджана Ганиры Пашаевой, Чрезвычайного и полномочного посла Азербайджана в Казахстане Аглар Атамогланова, а также Чрезвычайного и полномочного посла Турции в Казахстане Мустафы Капуджу, заведующего отделом Государственного комитета Азербайджанской Республики по работе с диаспорой Вусала Мамедова. На форуме присутствовали также представители научной и творческой интеллигенции, активисты, представляющие национальные диаспоры Казахстана, члены Ассамблеи народа Казахстана, представители этнических СМИ, председатели

ведущих этнических центров, ветераны, общественники, ценящие личность Гейдара Алиева.

Открыл форум Чрезвычайный и полномочный посол Турции в Казахстане Мустафа Капуджу. В приветственном слове он поблагодарил всех, кто пришел в этот день в конференц-зал, чтобы вместе вспомнить светлое имя Гейдара Алиева. Выступающий процитировал слова Президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева, очень точно определившего роль Гейдара Алиева, как мудрого руководителя своей страны. «В Казахстане Гейдар Алиев известен своим искренним братским отношением к нашей стране и казахскому народу, – неоднократно отмечал Глава Казахстана. – Он приложил немало усилий, чтобы наша дружба была прочной

и вечной. Всегда с особой теплотой отзываясь о казахской нации, Гейдар Алиев подчеркивал наши единые истоки и богатое духовное наследие».

В Азербайджане нынешний год объявлен годом Гейдара Алиева. Однако мероприятия, посвященные его юбилейной дате, проходят по всему миру. Совсем недавно специальное заседание Милли Меджлиса Азербайджанской Республики, посвященное 100-летию Гейдара Алиева, состоялось в Баку. В нем приняли участие представители парламентов из 30 стран мира, а также межпарламентских организаций – Межпарламентского Союза, Арабского Парламента, ТюркПА и Парламентской ассамблеи Черноморского экономического сотрудничества. Мемориальное заседание стало импульсом к ряду мероприятий,

на которых представители многих стран вспоминали вдали от родины Гейдара Алиева его дела и стремления налаживать дружественные отношения, которые приведут только к процветанию и миру.

Все мы помним, что совсем недавно в Астане было дано имя Гейдара Алиева одной из улиц столицы Казахстана. На мероприятии присутствовал и выступил Президент Казахстана.

– Это мероприятия являются ярким примером вечной дружбы наших народов, данью уважения выдающемуся государственному деятелю, внесшему исторический вклад в развитие казахско-азербайджанских отношений, – отметил тогда Глава государства.

Этим отношением к событию очень дорожит народ Азербайджана. А накануне

представительная делегация из Казахстана посетила родные края Гейдара Алиева, приняв участие в заседании, посвященном его 100-летию юбилею.

Выступающие вспоминали и о личной жизни Гейдара Алиева, рассказывая в слайдфильмах и видеосюжетах о том, каким он был семейным человеком, как любил своих близких и друзей, как ценил товарищеские отношения. Тепло вспоминались те переломные моменты для страны, в которых Гейдар Алиев принял единственно верное решение.

Мероприятие вылилось в крупную встречу единомышленников, в очередной раз показав, насколько сильна память, насколько крепки узы общественных деятелей, которые строят свою работу, руководствуясь мудрыми идеями дружбы и сплоченности.

ДЕФОРМИРУЮЩИЙ ОСТЕОАРТРОЗ. Как проявляется и как лечится

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Продолжение.
Начало в предыдущем номере.

Есть ли альтернатива
замене сустава
при прогрессирующем
артрозе в пожилом возрасте?
Профилактика остеоартрозов

Шанс на спасение сустава могут дать новые клеточные технологии. Одна из наиболее популярных таких методик заключается в том, что у пациента берут фрагмент здоровой хрящевой ткани, который используется для выращивания и размножения хондроцитов. Затем из них формируют объемные структуры – хондросферы, которыми закрывают дефект разрушенной ткани. Такая процедура позволяет отдалить замену сустава на 5-7 лет.

Однако у этой процедуры есть существенный минус. В результате трансплантации образуется фиброзный хрящ, который отличается от естественного гиалинового хряща. Натуральный суставной гиалиновый хрящ – более плотный и упругий. Он обеспечивает амортизацию при движении и снижении трения. Фиброзный же хрящ при нагрузке быстро стирается.

Специалисты МГМУ им. И. М. Сеченова нашли способ формировать из собственных клеток пациента хрящевую ткань, приближающуюся по свойствам к естественному суставному хрящу. С этой целью на этапе выращивания хондроцитов на культуру

воздействуют специальным соединением, которое блокирует один из путей взаимодействия между клетками. Таким образом можно получить хрящ, который близок по своим характеристикам к естественному суставному хрящу.

В клинических экспериментах были получены положительные результаты даже в старшей возрастной группе 65+. Данная методика очевидно позволит отсрочить замену сустава на несколько лет или полностью избежать ее. Регенерацию сустава можно запустить также введением в него стволовых клеток и плазмы.

Осложненные артрозы гораздо легче предупредить, чем лечить.

Профилактика артрозов разделяется на первичную и вторичную. Первичная направлена на предупреждение развития заболевания. Вторичная – проводится, когда заболевание уже имеется. Ее цель – предупредить осложнения, переход в тяжелую хроническую форму.

Первичной профилактикой артрозов следует начинать заниматься уже с молодого возраста:

– необходимо с детства формировать правильную осанку, предупреждать развитие плоскостопия и своевременно лечить его подбором ортопедических стелек и упражнений, укрепляющих стопу;

– не допускать набора лишнего веса, не злоупотреблять сладостями, правильно дозировать физическую нагрузку на суставы;

– укреплять мышцы, поддерживающие суставы, стараться не допускать травм и переохлаждений суставов, своевременно лечить воспалительные заболевания в области суставов;

– полноценно лечить и проводить реабилитацию после травм суставов. При необходимости проводить своевременную хирургическую или ортопедическую коррекцию нарушений;



– принимать витамины, микроэлементы и пищевые добавки, улучшающие кровоснабжение и питание суставов.

Восточная медицина считает, что заболевания суставов связаны с почками и воздействием холода. Поэтому для их укрепления необходимо поддерживать здоровье почек и мочеполовой системы, избегать переохлаждения, а также регулярно принимать травяные препараты, пить горячие травяные чаи и делать согревающие травяные компрессы. Для снятия обострения применяются разные виды иглотерапии, для закрепления полученного результата – прижигание биологически активных точек полынью. И, конечно, главное профилактическое средство – китайская суставная гимнастика, в том числе по системе «Цигун»,

видео-комплексы которой можно найти в интернете на YouTube.

Вторичная профилактика артрозов заключается, прежде всего, в коррекции образа жизни. Необходимо отказаться от вредных при-

Для разгрузки суставов следует пользоваться наколенниками, специальными бандажами, ортезами и другими ортопедическими приспособлениями, которые рекомендует лечащий врач. Трости и костыли снижают нагрузку на больные суставы, поэтому ими следует пользоваться в повседневной жизни. Одним из лучших средств оздоровления и профилактики нарушений опорно-двигательного аппарата для пожилых людей является скандинавская ходьба с палками.

Из медикаментозных средств для вторичной профилактики наиболее эффективны прием внутрь хондропротекторов и внутрисуставные инъекции гиалуроновой кислоты.

Наружно можно делать компрессы с бишофитом, димексидом и медицинской желчью. Хорошо показали себя мазь «Апизартрон», содержащая пчелиный яд, которую предпочтительнее наносить на суставы при помощи ультразвука, а также мази со змеиным ядом «Наятокс» и «Салвисар». Напоминаю, что подобные препараты следует использовать строго по инструкции!

Для вторичной профилактики особенно рекомендуется санаторно-курортное лечение в специализированных санаториях для лечения опорно-двигательного аппарата. Регулярные курсы грязелечения, широкий спектр физиотерапевтических процедур, занятия под руководством инструктора по ЛФК, лечебный массаж и лечение сопутствующих хронических заболеваний могут обеспечить длительную ремиссию остеоартроза.

На страже здоровья нации

18 июня в Казахстане отметили День медицинского работника. Министр здравоохранения Ажар Гиният поздравила врачей и сотрудников медицинской сферы с профессиональным праздником. Министр также отметила успехи и достижения в медицине за последнее время, которые удалось достичь благодаря правильно поставленным задачам, многовекторной работе государственных органов и, конечно, профессионализму и трудолюбию медицинских работников.

Валерия КИМ

В преддверии Дня медицинского работника на сайте Министерства здравоохранения выпущена информация в цифрах об улучшении уровня здоровья граждан Казахстана. Один из первых и значимых пунктов – показатель продолжительности жизни населе-

ния, он увеличился по сравнению с последними годами и впервые за годы независимости достиг 74,4 года.

Особый акцент делался на развитие первичной медико-санитарной помощи (ПМСП). Расходы на эту сферу увеличились за последние три года в 1,5 раза. К 2025 году планируется увеличить в два раза и довести до 60% траты на ПМСП от общего объема финансирования сферы здравоохранения. Для реализации поручений Президента Касым-Жомарта Токаева выполняется план по повышению доступности ПМСП в плане мобильности и доступа населению, в том числе в сельской местности.

Другим важным аспектом в сфере здравоохранения является охрана здоровья матери и ребенка. За последние годы было открыто восемнадцать центров охраны плода в разных регионах

страны. Проект «Камқорлық» продолжает свою работу в сфере развития инклюзивного общества: по всей стране работает 15 реабилитационных центров и 11 центров раннего вмешательства. В ближайшие годы планируется строительство и открытие 13 перинатальных центров, которые будут оснащены современным и технологичным оборудованием. Помимо этого, Глава государства поручил реализацию проекта Концепции по развитию службы охраны здоровья матери и ребенка на период 2024–2030 годы.

Развитие медицины в сельской местности также является немаловажным пунктом в проектах, реализуемых Министерством здравоохранения. Национальный проект «Модернизация сельского здравоохранения» нацелен на повышение доступности медицинских услуг для жителей сел и

отдаленных населенных пунктов. В рамках этой программы будет построено более 600 медицинских объектов, а также модернизировано и оснащено современным оборудованием более 30 центральных районных больниц.

Укрепление работы системы здравоохранения связано и с благополучием медицинских работников. Так, по поручению Президента поэтапно повышается заработная плата медицинских работников от 20% до 30%. Помимо этого, чтобы поддержать и мотивировать молодых специалистов, предоставляются бюджетные места для получения высшего образования по направлению «Здравоохранение» на бакалавра, в магистратуру и докторантуру.

Партия «Аманат» поддержала инициативу поэтапного увеличения пособий для молодых специалистов, работающих в сельской местности. Поддержка и субсидии государства для медицинских работников являются немаловажным

фактором для профессионального роста кадров и, соответственно, повышения уровня предоставляемых медицинских услуг для граждан страны.

Помимо законопроектов и реализации планов Министерство здравоохранения создает открытый диалог для улучшения системы медицины. В настоящее время разрабатывается законопроект по внесению изменений в основополагающий правовой документа в сфере медицины – Кодексе РК «О здоровье народа и системе здравоохранения». Профильное министерство приглашает работников медицины, представителей общественных организаций, юридических лиц и граждан принять участие и отправить свои пожелания и предложения по нововведениям и изменениям в кодекс. Это можно сделать, отправив письмо на электронный адрес Министерства здравоохранения: minzdrav@dsm.gov.kz, d.baigenzhina@dsm.gov.kz.

В лабиринтах детской памяти

Уштобинский мальчишка

С возрастом с памятью происходят метаморфозы, посему мы ярко и красочно видим картинки давнего детства, но не можем вспомнить, где оставили свои очки. Видимо, память эмоциональная хранится бережнее и надежнее в сердце и душе, чем рациональная информация в голове. Поэтому обиды и неприязнь покидают людей медленнее, чем благодарность и чувство симпатии.

Герман КИМ,
профессор, кореевед

Продолжение.
Начало в предыдущем номере.

Но в памяти рекой моего детства остался не Каратал, а Главный. Через годы я узнал, что Главный на самом деле означал Головный арык (канал), призванный обеспечивать водой из Каратала рисовые поля вокруг Уштобе. В арыке шириной метров 5-6, прорытом бульдозерами и экскаваторами глубиной полтора-два метра в суглинистой земле, текла мутная вода с Каратала, которая распределялась по рисовым чекам.

Главный – самое яркое место детства многих уштобинских мальчишек. В летние каникулы в нем целыми днями напролет бултыхались дети и искали спасения от жары взрослые. Каждый день кто-нибудь из соседских пацанов кричал – пошли куп-куп! – то есть купаться. И мальчишки с нашей улицы шумной ватагой бежали к берегу и с размаха ныряли в водную муть. Немногим удавалось вынырнуть на противоположном берегу, так как течение сносило и в итоге проплыть под водой надо было с десяток метров. Даже в нехолодной воде губы мальчишек от долгого барахтанья синели, зубы клацали, кожа покрывалась как огурцы пупырышками. Тогда мы спасались в теплой дорожной пыли рядом с арыком. Плехнувшись на живот в пыль, ладонями подгрести ее под бока, а затем переворачивались на спину. Согрелись и поболтав о чем-то, с налившимися ко всему телу ногам, рукам и голове кусками теста из пыльной муки снова окунались в мутный поток Главного.

В памяти остался один единственный случай с утопленником в Главном. Однажды по улице прошел гул – утопился! Все помчались к берегу и сквозь толпу людей увидели лежащего на земле взрослого русского парня в маске с трубкой аквалангиста, а рядом с телом кислородный баллон. Такое снаряжение мы видели только в кино, ящиков с голубым экраном тогда в Уштобе не было ни у кого. Оказалось, что утопленник был школьником десятого класса, грезившим мореходным училищем и плаваниями в дальние края. Он уговорил родителей купить ему акваланг, а когда закончился

кислород, закачал в него воздух. Видимо, что-то пошло не так, и как потом говорили – вырвавшийся под большим давлением воздух порвал ему легкие.

Случаев, когда мелюзга или подвыпившие дядьки могли утонуть бывали, но все кончалось тем, что наглотавшихся мутной воды «утопленников» вытаскивали на берег. По рассказам старшей сестры, в моем 5-6 летнем возрасте она спасла мне жизнь, увидев, что голова моя пропала в воде закричала: – «На помощь!» Благо рядом оказался соседский парень по имени Ен Тхэк, от рождения одноглазый, но с крепким телом спортсмена-пловца. Он нырнул и достал меня из воды, так я, можно сказать, родился во второй раз. Его отца, седого мужчину неопределенного возраста, жившего без жены с двумя сыновьями, человека не от мира сего, все побаивались, говорили, что он «колдун». Его дом в самом конце улицы у берега Главного выглядел странно своим недостроенным большим балконом, без побелки известью стенами, высоким широким крыльцом из бетона и необычным садом. На участках других домов корейцев зеленели огороды с редиской, помидорами и перцем, а у него росли яблоня, вишня, сливы, груши, виноград, хмель и ореховое дерево. Все это не вязалось с привычным уштобинским домом. По улице он шел со странной улыбкой на лице, шевеля губами, но ни с кем не заговаривая и не отвечая на наши мальчишеские приветствия: – «Ен Тхэки папамду? – Вы папа Ён Тхэки?» – так забавно в переводе на русский здоровались мы с родителями наших сверстников на привычном диалекте – коре мар. Пройдя мимо, он вдруг останавливался и как-то неестественно почти на 180 градусов поворачивал голову с седыми взлохмаченными волосами, пару секунд смотрел как будто перед ним невидимка, затем возвращал голову в нужную сторону и шагал дальше.

Говорят, что отец Ён Тхэка гадал по древним книгам, на бобах и картах тем, кто ждал больших перемен в жизни, болел сам или имел больных родственников. За свои прорицания он принимал дары или деньги. Рассказывают, что однажды мой отец решил узнать, что его ждет впереди. Гадальщик пророчествовал, что из трех сыновей и

трех дочерей моего отца один сын станет большим человеком. Отцовский выбор пал на меня, поэтому ни моему старшему, ни младшему брату не досталось тяжелого отцовского внимания. Раз в неделю я стоял перед отцом по струнке и выслушивал его тирады о том, что если не выучусь, то не стану человеком. Мне нравилось учиться и набираться знаний, до восьмого класса перечитал все книги нашей маленькой школьной библиотеки. Большим человеком я не стал, но ученый из меня, надеюсь, получился. Значит, сбылось, ибо в школе у меня было прозвище «профессор».

Вдоль Главного проходила граница, делившая город и поле. За каналом долгие годы росла дикая трава: лебеда, камыш, репейник, солонка, ковыль. Осенью мальчишки забавлялись тем, что устраивали степные пожары, жгли костры, пекли картошку. Иногда в полях на лошадей пасли овец мальчишки-чеченцы, с которыми водить дружбу не кленилось. Пару раз однако помнится, мы дали пастушкам всякой еды, а взамен получили лошадь под седлом, с поводьями и стремянами и поэтому на ней можно было прокатиться. Мало кто из корейских мальчишек рискнул пустить лошадь вскачь. Но мне почему-то захотелось испытать каково это – услышать ветер в ушах и мчаться на коне по широкому полю. С тех пор я всегда хотел снова сесть в седло, приходил не раз в поле к рыжему чеченскому мальчишке с веснушками на светлой коже по имени Султан, и он научил меня как управлять лошадью без узды только наклонами тела влево, вправо, битьем голенью по бокам лошади и гортанным гиканьем.

Дружба с Султаном однажды спасла меня. Чеченцы, высланные с Кавказа в Казахстан в 44-м семью годами позднее, чем корейцы, слыли драчунами, и когда они появлялись в городе, то частенько происходили стычки. Однажды перед городским кинотеатром «Жетысу» мальчишеская перепалка грозила перерасти в драку и Султан увидел меня, сказал что-то на чеченском и меня отпустили с миром.

Кстати, улица вдоль Главного время от времени превращалась в место боя «улица на улицу». Случалось это так. Кто-то из наших ворошиловских мальчишек начинал громко обвинять соседских – фрунзенских (улица имени



Фрунзе), что не по делу обидели (в школе, кинотеатре, на стадионе) – без разницы где. Собиралась ватага и шла к Главному, где уже ждала разборки группа мальчишек с соседней улицы. Сначала обзывали друг друга обидными и матерщинными словами, затем с чьей-нибудь стороны летел первый глиняный камень. Начиналось взаимное закидывание камнями. Обстрел продолжался до «первой крови» и громких воплей, затем, зная, что выбегут тетушки-ади-машки, ругать всех, не разделяя на своих и чужих сорванцов, разбежались по своим улицам.

Иногда уличные команды сблизались до рукопашной, но кулачные бои тоже продолжались до разбитых губ и расквашенного носа. По негласным правилам исключалась любая жестокость, принцип «лежачего не бить» неукоснительно соблюдался. Никакой поножовщины или запинывания. Терпящая поражение улица убиралась с Главного восвояси, грозя при этом расквитаться в следующий раз.

Главный тянулся от нашей улицы метров на 500 в сторону горы Бастобе и делал резкий под прямым углом поворот в сторону корейского переселенческого колхоза «Ленинский путь», переименованного позже в риссовхоз имени «газеты Правда». Поэтому на месте поворота берега были забетонированы, установлены шлюзы для регулировки воды. Именно в этом месте был перепад уровня горизонта, и вода под давлением вырывалась из шлюзов. В 1940-50-х годах вода вращала металлические лопасти мельницы. Позже, когда запустили мукомольный цех, на шлюзах остались застывшими большие лопасти. Под ними в бурлящей воде водилось много пескаррей. Мальчишки и дядьки куском марли выгребали за раз по нескольку дюжин черных бесчешуйных рыбешек. Ими кормили кошек, а некоторые варили из них уху, жарили или сушили.

В другую от нашей улицы сторону находился колхозный яблоне-

вый сад, огороженный невысоким плетеным из ветвей забором, далекий от того, чтобы быть преградой. Но мы побаивались сторожа, по слухам свирепого и беспощадного, стрелявшего из берданки в каждого, кто посягнул на колхозную собственность. На улице был у нас мальчишка по имени Антон, который врал напропалую, но у него как-то звучало правдиво и ему мы верили. Так он присочинил, что колхозный страж застукал его, собравшего себе за пазуху еще не созревшие яблоки. Услышав грозное предупреждение: – «Стоять засранец, стрелять буду!», бедный Антоша рванул со всех ног, но в зад ему попал заряд крупной соли и ему пришлось полдня сидеть в арычной воде, чтобы растворить эту соль. Враки эти он повторял многократно, при этом отчаянно жестикулировал, выпучив глаза, а когда доходил до заряда, порывался спустить штаны. У Антона был актерский дар, байки свои рассказывал вдохновенно, и мы не пытались его поймать на вранье.

Но яблоки мы все же крали, правда, другим способом. Происходило это ранней осенью, когда по пыльной дороге из сада в колхоз «Ленинский путь» на дрогах (грузовых телегах без бортиков), запряженных лошадьми или ишаками (одомашненными ослами), везли спелые яблоки. Сочные и красные шары, упакованные в деревянные ящики без крышек, будто дразнили и подзадоривали нас – «Ну как съешь меня, дружок!» Не помню кто из пацанов придумал эту маленькую хитрость, но использовали ее сообща. Вдоль дороги устанавливалась полоса из камней, которая засыпалась пылью. Когда дрога приближалась к ней, один из смельчаков хлестал прутом по боку лошадь (ишака), а мы все дружно вопили – «Но, пошла!» В итоге телега подпрыгивала на нашей хитрой преграде и верхние яблоки из ящиков падали в дорожную пыль. Наспех протерев, мы с хрустом отправляли добычу в рот...

Продолжение следует.

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Консул

영사

Консульство

영사관

Генеральный консул

총영사

Советник посольства

참사관

Губернатор

지사

Район, зона, регион

지역

Поддержка

지원

Ограничение

제한

Правительство

정부

Нормально

정상

Вера в себя/самоуверенность/ я уверен...

자신/ 자신이 있다

Расходы

비용

Карманные деньги, деньги на мелкие расходы

용돈

Окончание

수료

Сертификат, свидетельство

수료증

Разговорник

회화책

Выставка

전시

Галерея

미술관

Спорт

스포츠(운동)

Таможня

세관

Надпись

표서

Каталог

카탈로그

28. Поезда * 기차(기차안에서)

В какой кассе можно купить билет?

어느 매표소에서 표 살 수(구입할 수) 있어요?

Где касса?

매표소는 어디예요?

В какой кассе можно забронировать билет?

어느 매표소에서 표 예약할 수 있어요?

В одну сторону или туда и обратно (в оба конца)?

편도와 왕복이 가능해요?

С какого вокзала отправляется поезд?

어느 기차역에서 출발해요?

Это скорый поезд?

급행열차예요?

Мне надо заказать билет.

표 예약하려고요.

Я хотел бы заказать место в этом поезде.

이 열차에 자리를 잡으려고요.

Нужна ли пересадка?

갈아타야 해요?

Я хотел бы изменить бронь.

예약을 바꾸려고요.

Сколько дней действителен билет?

기차표 유효 기간은요?

Я бы хотел заказать купе до...

쿠페열차...까지 예약하려고요.

Дайте мне, пожалуйста, люкс (купе).

특별 열차 가능해요?

Во сколько отправляется первый (последний) поезд

첫 (마지막) 열차는 몇 시 출발이에요요?

Во сколько поезд прибывает в ...?

몇 시 도착이에요요?

Куда идет этот поезд?

이 열차는 어디로 가요?

На какой платформе останавливается поезд в ...?

어느 플랫폼에서 기차가 도착해요?

Это поезд на Караганду?

이 기차는 까라간다로 가요?

Извините, можно пройти?

미안합니다만, 지나갈 수 있어요?

Здесь свободно?

여기 앉을 수 있어요?

Думаю, это моё место.

제 자리인 것 같아요.

Можно открыть окно?

창문을 열어도 돼요?

Какая следующая станция?

다음 역은요?

Центральный стадион

중앙 운동장 / 중앙 스타디움

Чимбулак

침불락

Продукты

식품

Проход (Проезд) закрыт

통행로 (금지) 폐쇄

Ремонт обуви

신발(구두)수리소

Ремонт часов

시계 수리소

Ресторан

레스토랑

Руками не трогать!

손으로 만지지 마세요!

Сберегательный банк

예금 은행

Служебный вход

직원용 출입구

Стоянка запрещена

주차 금지

Телефон

전화

Туалет

화장실

Фотографировать запрещено

촬영 금지

Не курить

금연

Сиденье/место

좌석

Так или иначе / между прочим

좌우간

Немного / слегка

약간

Глубокая ночь

야밤

Питание, питательный

영양

Зал для приёмов

영빈관

Посол

대사님

Посольство

대사관

콩쿠르 ЭССЕ

от редакции «Корё ильбо» при поддержке Ассоциации по культурному обмену зарубежных корейцев в лице председателя Чун Док Чжуна

ТЕМЫ сочинений:

«Корё ильбо» в нашей семье»,
«Я – кореец».

УЧАСТНИКИ:

Все этнические корейцы (оба родителя или один из родителей – кореец, бабушка или дедушка – корейцы).

УСЛОВИЯ:

Эссе принимаются на корейском языке.
Необходимо раскрыть заданную тему.
Объем: 1 страница, шрифт Times New Roman, 12.

СРОКИ:

Сочинения принимаются с 1 марта по 1 октября 2023 г. включительно.

Отправлять на мейл: gazeta.koreilbo@gmail.com или по адресу: Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2, для редакции «Корё ильбо».

ОТБОР СОЧИНЕНИЙ:

В составе жюри – главный и зам. гл. редактора газеты, журналисты, ведущие специалисты и профессора вузов.

НАГРАДЫ:

1-е место – 300 000 тенге,
2-е место – 200 000 тенге,
3-е место – 100 000 тенге.

** Сочинения победителей будут опубликованы в газете «Корё ильбо»

1 место - 300 000 тг
2 место - 200 000 тг
3 место - 100 000 тг
* публикация в Корё ильбо

2023
ЭССЕ

Я -
корё сарам

"КОРЁ
ИЛЬБО
при
поддержке

1.03.2023-1.10.2023
Эссе на корейском
языке



Вакансия от мэрии города Чэчхон

제천시청에서 함께 일할 고려인 동포를 긴급히 찾습니다.

- 모집기간: 2023.6.19.~6.30. ※ 모집기간 중 채용이 완료될 경우 모집 종료
- 채용인원: 1명
- 채용분야: 제천시 고려인 이주정착 지원사업
- 담당업무: 문서 번역, 행사 통역, 민원 안내, 업무보조 등
- 근무장소: 충청북도 제천시 내토로 295 제천시청 미래정책과 미래전략팀 사무실 근무
- 근무시간: 09:00~18:00(1일 8시간)
- 응시자격:
 - ※ 공공기관 근무 가능 비자 소지자(F2, F4, F5, F6, D10) 또는 한국 국적 고려인
 - ※ 한국어 및 러시아어 가능자(한국어능력시험 TOPIC 5급 이상 우대)
 - ※ 컴퓨터 문서작성, 행정기관 업무 유경험자 우대
- 채용절차: 1차 서류심사, 2차 면접심사
- 계약기간: 채용일로부터~2023.12.31.까지 → 2024.1월 연장계약(1년) → 이후 제천시와 근로자 간 협의에 따라 계약기간 연장
- 급 여: 1일 87,600원(시급 10,950원)
 - ※ 주차수당, 연차수당 지급 / 4대 보험 본인부담금 포함
- 기타지원: 2023.10월부터 숙소 제공 가능(제천시 관내 대학 기숙사 무상 이용 가능)
 - ※ 채용일로부터 23.10월까지의 본인 부담으로 잠시 숙소를 구하여 생활해야 함.
- 제출서류: 응시원서, 이력서, 자기소개서, 개인정보 수집 및 이용동의서, 공정채용확인서
- 여권 및 외국인등록증 사본
 - ※ 제천시청 홈페이지에 게시된 채용 공고문에 포함된 관련 서식 다운로드 활용
 - ※ 또는 제천시청 미래전략팀으로 전화 연락하여 요청시 관련서식 메일 송부
- 접수방법: 신분증 지참, 제출서류 지참, 본인 방문 접수
- 문 의: 제천시청 미래정책과 미래전략팀 043-641-5141, 5032, 5031

В продаже книга
«По заданию партии и зову сердца:
советские корейцы в Северной Корее»
Под редакцией доктора исторических наук,
профессора Кима Г.Н.

Цена: 5000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. 7 727 236 08 95.

СОБСТВЕННИК
ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Заместитель главного редактора

Тамара ФАЗЫЛОВА

Редактор корейской части

Наталья НАМ

Руководитель отдела аудиовизуального контента

Владимир ХАН

Корреспонденты

Диана СОН

Валерия КИМ

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

SMM-менеджер

Александра КИМ

Корректор

Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ

Доктор исторических наук, профессор

Герман Ким,

Кандидат медицинских наук

Ирина Ким,

Специальный корреспондент, Южная Корея

Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах

Валерия Ли, **Алматы**

Наталья Лигай, **Астана**

Федор Мин, **Костанай**

Ева Ким, **Усть-Каменогорск**

Денис Пак, **Кызылорда**

Бухгалтерия

Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №KZ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел

UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia



1920
Сто лет на рынке
газового
оборудования

Экономичность
и безусловное
качество газового
оборудования

Учет
специфики условий
эксплуатации

Жесткая система
контроля качества

Широкая линейка
мощностей

Уникальная
технология
модуляции
мощности

Многоуровневая
система защиты
котла

Высокий КПД
(93-95%)

Авторизованные
сервисные центры

Заводы
в 16 странах



ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на 2023 год
В 2023 году газета «Коре ильбо» отметит своё 100-летие!
Это наше общее достояние! Выписывайте газету!
Будьте ближе к истокам!

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	649,51	668,13
2 мес.	1299,02	1336,26
3 мес.	1948,53	2004,39
4 мес.	2598,04	2672,52
5 мес.	3247,55	3340,65
6 мес.	3897,06	4008,78
7 мес.	4546,57	4676,91
8 мес.	5196,08	5345,04
9 мес.	5845,59	6013,17
10 мес.	6495,1	6681,30
11 мес.	7144,61	7349,43
12 мес.	7794,12	8017,56

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты.
Либо переводя необходимую сумму на Каспи по номеру тел:
+ 7 707 753 87 97 (Сандугаш А.) и отправив копию квитанции на номер:
+7 747 279 23 72, указав точный адрес подписчика и ФИО.

Вакансия в Сеуле!

Ищем в команду
шеф-повара корё сарам

Ресторан «ChinChin», работающий с 1989 года в Сеуле в районе Йон-нам-донг, ищет шеф-повара (корё сарам) с опытом работы для ресторана Shashlik, Deli и корейской кухни.

Ресторан «ChinChin», имеющий богатые кулинарные традиции, планирует открытие ресторанов корейской, азиатской, западной и деликатесной кухни.

Требования

- Представитель корё сарам с опытом работы;
- Умение работать с западной, корейской, а также с азиатской кухней;
- Наличие визы (F-4);
- Умение работать в команде;
- Минимальный срок контракта – 2 года;
- Предпочтение отдается владеющим корейским и английским языками.

Обязанности

- Разработка и приготовление меню;
- Управление рестораном и заказ продуктов;
- Знание и соблюдение всех санитарных и иных требований.

Условия

- Конкурентоспособная зарплата – минимум от 2000-3000 (в зависимости от квалификации и опыта работы);
- Работа в культурном центре Сеула;
- Стабильность;
- Возможность обучения корейскому языку;
- Предоставление жилья.

Резюме отправлять на e-mail: ihousechinchin@gmail.com

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz